

PORT DE SAGUENAY

292

DA7

Projet de desserte ferroviaire au terminal
maritime de Grande-Anse à Saguenay

6211-04-054



Rapport Annuel 2007

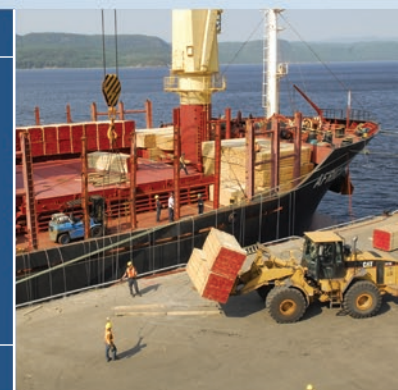
Administration portuaire du Saguenay

Canada

www.portsaguenay.ca
info@portsaguenay.ca

Table des matières

Conseil d'administration, direction et personnel	1
Message du président du conseil d'administration et du directeur général	2
États financiers	6
Provenance et destination des produits transités	8




PORT DE SAGUENAY

Administration portuaire du Saguenay

6600, chemin du Quai-Marcel-Dionne
La Baie (Québec) G7B 3N9
Canada

Téléphone : (418) 697-0250
Télécopieur : (418) 697-0243

Conseil d'administration



Ghislain Harvey

Nommé par Ville de Saguenay;
En poste depuis le 1er mai 2003, deuxième mandat;
Président du conseil d'administration;
Président du comité exécutif.



Martial Bouchard

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 1er mai 2005, premier mandat;
Membre du comité de vérification et d'environnement.



Richard Brabant

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation du ministre fédéral des Transports.
En poste depuis le 1er mai 2005, premier mandat;
Membre du comité exécutif et d'environnement.



Bernard Larouche

Nommé par le Gouvernement du Québec;
En poste depuis le 17 juillet 2004, deuxième mandat;
Membre du comité exécutif, de vérification
et d'environnement.



Richard Létourneau

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 1er mai 2006, premier mandat;
Membre du comité de vérification.



En attente
d'une nouvelle
nomination

Luc Vaillancourt

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 27 novembre 2001,
deuxième mandat terminé le 30 avril 2007.



En attente
d'une nouvelle
nomination

Hélène-Vandal

Nommée par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 1er mai 2002, deuxième mandat;
Décédée le 19 février 2007.

Direction et personnel



Alain Bouchard

Directeur général intérimaire



Richard Thibault

Directeur maintenance,
environnement et sécurité



Mercédès Gilbert

Technicienne comptable



Julie Potvin

Secrétaire de direction



Luc Grenon

Préposé à l'entretien



Message du Président du Conseil d'administration et du Directeur Général



.02

En débutant, il faut souligner tout spécialement que l'année 2007 fut une année riche en événements. Un des faits marquants est sans contredit la démolition du quai Albert-Maltais dont les travaux se sont terminés au mois d'octobre dernier. Ce quai pétrolier avait été construit au début des années 1970 à la demande des compagnies pétrolières pour le transbordement annuel de plus de 600 000 tonnes métriques d'hydrocarbures pour l'approvisionnement de tout le Saguenay-Lac-St-Jean. À l'époque, le contrat était pour

une période de quinze (15) ans. Ce dernier s'est terminé au mois d'août 1992. Ce quai dédié n'a pu être réutilisé, ne pouvant trouver aucune alternative commerciale viable et considérant les difficultés reliées au transport maritime à cet endroit telles l'inaccessibilité en période hivernale et les limites des navires dues au tirant d'eau et à leur longueur. De plus, le déluge de 1996 a amené d'importantes accumulations de sédiments dans le chenal, rendant nécessaire le dragage. Le quai faisait également face à l'urbanisation. L'Administration, consciente de son rôle social et de la sécurité relative à cette installation, a investi une somme de quelques 1 109 000 \$ en 2007 pour sa démolition. Elle redonne ainsi aux riverains du secteur et à la population de la région toute entière, la beauté de la Rivière Saguenay. Une belle réalisation de l'Administration portuaire du Saguenay.

L'année 2007 a également été marquée, le 14 septembre, par une manifestation du groupe international Greenpeace aux installations portuaires situées au terminal maritime de Grande-Anse. À l'aide de pneumatiques, à partir de leur navire «Arctic Sunrise» situé à l'extérieur des eaux navigables de Port Saguenay, les activistes se sont rendus sur le Quai-Marcel-Dionne pour ensuite s'accrocher aux lignes du navire «M/V Jaeger Arrow» amarré à nos installations, paralysant ainsi pour une période de dix (10) heures, le chargement de 6 800 tonnes métriques de pâte de bois à destination de l'Europe. La manifestation s'est terminée par l'arrestation de huit (8) activistes par le Service de Sécurité publique de Saguenay. Cette opération a eu un impact négatif sur notre client relativement à ses exportations de pâte de bois.

Quelques surprises nous ont aussi été réservées relativement aux marchandises transitées. Le 22 juin 2007, le «M/V African Impala» prenait la mer à destination d'Alexandria, en Égypte, avec un cargo de 27 500 mètres³ de bois d'œuvre à son bord. Le plus important mouvement de ce produit jamais réalisé à nos installations et la première expédi-

tion d'importance depuis 2001. Cette expédition constitue un cas d'espèce qui, espérons, saura se reproduire. Nous avons aussi reçu 5 000 tonnes métriques de granit en provenance du Brésil et de l'Afrique du Sud, à destination des États-Unis. L'avantage d'accueillir le navire entrepôt «M/V Jaeger Arrow» à chaque mois pour le déchargement de brai liquide permet le développement de nouveaux créneaux à l'entrée, puisque ce navire possède des capacités excédentaires. La brique réfractaire en provenance d'Europe destinée aux usines de la compagnie Rio Tinto Alcan de même que le granit en sont des exemples.

Activités aux installations

Les activités aux installations pour l'année 2007 ressemblent à celles de 2006, soit cinquante-six (56) mouvements de navires pour un total de 288 000 tonnes métriques de produits transités. La baisse d'exportation des produits forestiers est graduellement remplacée par l'expédition de nouveaux produits. La diversité des marchandises transitées à nos installations permet un repositionnement. Au cours de l'année 2007, pas moins de treize (13) produits différents ont été manutentionnés au terminal, soit des marchandises générales telles que la pâte de bois, le bois d'œuvre, les pièces d'équipements lourds, les explosifs, le granit, l'aluminium, les anodes et la brique réfractaire, des vrac solides tels le charbon et le sel de déglacage ainsi que des vrac liquides tels la soude caustique et le brai liquide. Il faut également mentionner qu'une partie des trafics a été effectuée à l'aide de conteneurs.

Le terminal maritime de Grande-Anse, doté du Quai-Marcel-Dionne, a été conçu pour le transit de 500 000 tonnes métriques annuellement. Depuis son ouverture il y a 22 ans, on a manutentionné pas moins de 7 100 000 tonnes métriques de marchandises de toute nature, soit une moyenne de 318 000 tonnes métriques annuellement. On peut imaginer le nombre d'emplois qu'il a permis de créer et de

consolider. Il est un levier économique majeur pour toute la région du Saguenay-Lac-St-Jean. Qui peut s'enorgueillir de posséder des installations portuaires en eaux profondes, éloignées des centres urbains et un parc industrialoportuaire à proximité ayant de grandes superficies disponibles pour son développement ?

Pour 2008, nous travaillerons activement au développement des services reliés au démarrage du parc-industrialoportuaire situé à proximité des installations. La construction d'un tronçon ferroviaire reliant le parc et la ligne de chemin de fer du Roberval-Saguenay et du Canadian National est identifiée comme élément favorisant le déploiement du parc. En plus de l'opération quotidienne du Port, l'Administration travaille à favoriser l'implantation de nouveaux créneaux d'importance. Par exemple, le projet d'implantation d'un terminal méthanier où le promoteur, Énergie Grande-Anse, après avoir franchi l'étape de l'acceptation sociale à la fin de 2006, détient une position aussi avantageuse que la concurrence pour la réalisation d'un tel projet. L'approvisionnement en gaz liquéfié est identifié comme étant l'élément déclencheur de ce méga projet. Grande-Anse est sans contredit l'un des meilleurs sites pour la réalisation de ce dernier du point de vue opérationnel, de la sécurité et de l'environnement.

Le transit des produits pétroliers de Saint-Romuald via nos installations est également un projet sur la table à dessins et il y en a bien d'autres permettant de voir l'avenir avec optimisme.

Au chapitre des croisières, huit (8) navires ont utilisé les services de navettes aux installations portuaires du quai de Bagotville pour un total de 12 831 passagers, une augmentation de 1 422 par rapport à 2006. Le nouveau quai d'accueil présentement en construction permettra, dès 2008, l'amarrage de huit (8) de ces navires et quatorze (14) en 2009. Ce créneau est en plein essor et l'on anticipe un achalandage accru au cours des prochaines années. C'est un

actif de premier plan pour le développement de l'industrie touristique de Ville de Saguenay et de toute la région du Saguenay-Lac-St-Jean.

Participation et implication

Au cours de l'année 2007, le Conseil d'administration ainsi que ses comités se sont réunis à diverses occasions et à la mesure des besoins de l'organisation. Le niveau de participation s'est élevé à quelques 86%.

Pour une partie de l'année, deux (2) postes d'administrateurs ont été vacants. Monsieur Luc Vaillancourt, vice-président, a quitté le Conseil d'administration le 30 avril ayant complété un deuxième mandat au sein de l'Administration et Madame Hélène-Vandal, administrateur et secrétaire-trésorier, est décédée le 19 février 2007. Elle avait été nommée pour un premier mandat le 1er mai 2002. Nous remercions spécialement ces deux personnes pour leur dévouement et leur accomplissement au sein du Conseil d'administration.

Comme par le passé, notre Administration a été présente à toutes les rencontres convoquées par Transports Canada et/ou par l'Association des Administrations portuaires canadiennes qui fêtera son 50^e anniversaire en 2008. Elle a également été plus particulièrement présente aux rencontres impliquant les Ports du Saint-Laurent et Grands-Lacs.

L'Administration portuaire du Saguenay, le 15 février 2007, a joint les rangs de l'Association Américaine des autorités portuaires «AAPA», lui permettant ainsi d'accroître sa visibilité Nord-Américaine et internationale. Au niveau local, l'Administration a été présente dans le milieu par la participation des membres du Conseil d'administration et du personnel à plusieurs activités.

À la fin de 2007, l'Administration adhère à l'Alliance Verte, organisme ayant comme mandat d'élaborer un programme

environnemental pour l'industrie maritime du Saint-Laurent. L'Alliance Verte est une initiative volontaire de développement durable mise sur pied par l'industrie pour toutes les compagnies et organisations du monde maritime du Saint-Laurent et Grands-Lacs. Les Administrations portuaires sont donc visées par cette initiative. Les principaux objectifs sont de renforcer la performance environnementale de l'industrie maritime par un processus d'amélioration continue, bâtir des relations fortes avec les intervenants de la voie navigable du Saint-Laurent et des Grands Lacs et faire connaître les activités de l'industrie maritime et ses avantages environnementaux.



Au mois de novembre dernier, trente-huit (38) participants avaient déjà adhéré dont les administrations portuaires et quarante-trois (43) organisations, municipalités et compagnies devenaient supportrices.

Ce que nous réserve l'avenir

L'Administration envisage l'année 2008 avec enthousiasme. L'hiver précoce et enneigé que nous avons connu permet d'entrevoir l'arrivée substantielle de sel de déglacage. Des navires seront également au rendez-vous pour le transbordement des pièces d'équipements lourds. La réalisation



de l'expédition de bois d'œuvre de 2007 permet d'espérer d'autres cargos d'importance jumelés à celle du bois. Les navires utilisant nos installations pour le chargement de commodités pour le Nord doubleront, et les autres trafics demeureront à un niveau similaire à celui de 2007.

Les modifications proposées à la Loi maritime du Canada dont l'adoption est prévu au printemps 2008, permettra aux Administrations portuaires de participer à de nouveaux programmes de contribution au coût de capital, de projets d'infrastructures, de durabilité environnementale et de sûreté. Ces programmes permettront du financement externe pour le développement des installations et l'atteinte des objectifs de croissance des organisations. Nous travaillerons à ce que le projet de chemin de fer puisse être identifié à l'un de ces programmes.

Nos résultats financiers

Le total des revenus d'exploitation de 1 360 000 \$ est inférieur de 143 000 \$ par rapport à 2006 et ce, même si nous n'enregistrons que trois (3) mouvements de navires de moins que l'an dernier. La baisse des revenus est attribuable, en premier lieu, au total des produits transités par mouvement tonnes/volumes qui est inférieur à celui de l'an passé. La fin du contrat d'exportation de barres omnibus à destination de l'Islande est responsable d'une partie importante de l'écart. Pour chaque mouvement, de soixante (60) à soixante-dix (70) unités pour un total de près de 16 000 mètres cubes, constituaient le chargement d'un navire.

En deuxième lieu, le renouvellement du contrat de transport maritime de la pâte de bois à destination de l'Europe a été renouvelé avec la compagnie Gearbulk, propriétaire du navire entrepôt «M/V Jaeger Arrow». Ce dernier accoste au Quai-Marcel-Dionne à tous les mois pour le déchargement de brai liquide destiné à l'aluminerie de Rio Tinto Alcan à

Alma. Le contrat a été pendant plusieurs années la responsabilité de la compagnie Spliethoff où un navire était cédé à tous les mois à nos installations. Il en résulte une baisse de trafic de ce produit et une diminution du nombre de navires à nos installations.

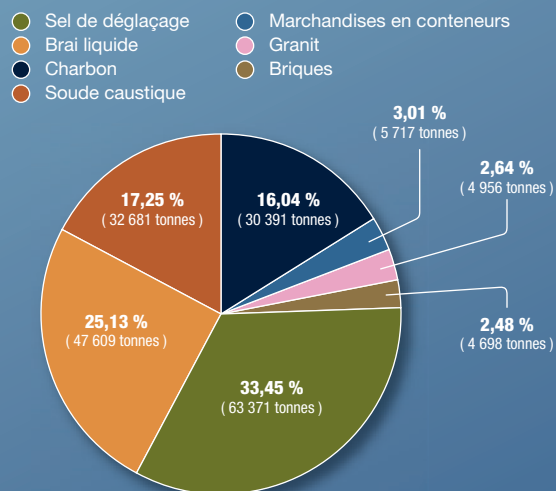
Finalement, l'hiver hâtif a obligé la Société canadienne de Sel à retarder l'entrée de deux (2) navires de sel de déglacage totalisant plus de 30 000 tonnes métriques pour les rediriger vers Québec et Montréal. Ce trafic a été réalisé en janvier 2008.

Au chapitre des dépenses, elles ont diminué de 143 000 \$. En 2006, on a procédé à la radiation d'études totalisant la somme de 86 000 \$ pour des études de localisation du nouveau quai de croisières. De plus, sachant que l'année 2007 ne serait pas une année de croissance et que les perspectives de tonnages étaient plutôt conservatrices, l'Administration a décidé de limiter certaines activités. Le Port a opéré en mode de rationalisation considérant le contexte économique difficile et a réalisé un bénéfice d'exploitation similaire à celui de 2006.

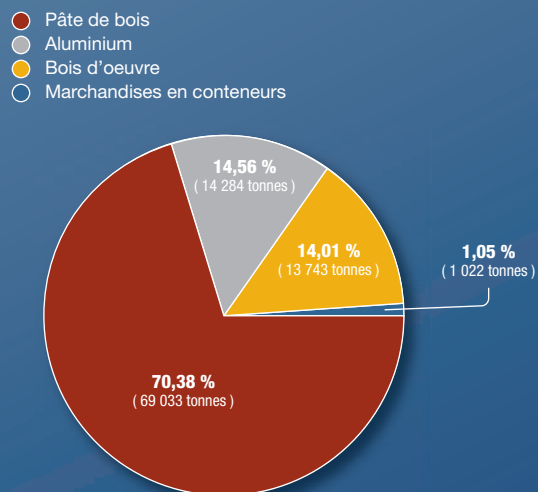
Au chapitre des autres revenus et dépenses, les revenus d'intérêts ont augmenté de près de 30 000 \$ résultant de l'augmentation des placements et des taux d'intérêt. Le taux de rendement sur les placements a été de 4,31 %.

En 2006, une réserve de 900 000 \$ pour la démolition du quai Albert-Maltais a été inscrite dans la rubrique « autres dépenses ». En 2007, on a procédé à sa démolition et utilisé cette réserve en plus d'une dépense additionnelle de 209 000 \$. Les plans de démolition ont été révisés suite à la découverte du positionnement des dalles inférieures au ras du fond marin des deux ducs d'albe. Nous avons dû investir 175 000 \$ supplémentaires pour la destruction de ces dalles qui ne pouvaient demeurer sur place car elles occasionnaient des entraves à la navigation.

Répartition des volumes en Réception



Répartition des volumes en Expédition



L'obligation liée à la démolition du quai Albert-Maltais existait déjà lors de la constitution de l'Administration en mai 1999. Cependant, aucune provision ne fut constatée à cette date car la décision liée à la disposition de l'infrastructure n'avait pas été prise par la Société canadienne des ports et elle a été confiée à l'Administration portuaire du Saguenay.

Au niveau des immobilisations, l'Administration a investi 276 000 \$ dans les infrastructures. Parmi les projets réalisés, on note l'achat des pties de lots 18-1 et 17-1 des lots intramunicipaux contigus aux installations du terminal maritime de Grande-Anse (le dossier datait du début des années 1990). On a également créé une aire d'entreposage de plus de 2 500 m² dans le secteur Est permettant l'entreposage supplémentaire de sel de déglacage.

Ghislain Harvey,
président

Alain Bouchard,
directeur général intérimaire



États Financiers

Administration portuaire du Saguenay



Rapport des vérificateurs sur les états financiers consolidés condensés

Aux administrateurs de
Administration portuaire du Saguenay

Le bilan consolidé condensé ainsi que l'état consolidé condensé des résultats ci-joints ont été établis à partir des états financiers consolidés complets de l'Administration portuaire du Saguenay au 31 décembre 2007 et pour l'exercice terminé à cette date à l'égard desquels nous avons exprimé une opinion sans réserve dans notre rapport daté du 25 février 2008. La présentation d'un résumé fidèle des états financiers consolidés complets relève de la responsabilité de la direction de la société. Notre responsabilité, en conformité avec la note d'orientation pertinente concernant la certification et les services connexes publiée par l'Institut Canadien des Comptables Agréés, consiste à faire rapport sur les états financiers consolidés condensés.

À notre avis, les états financiers consolidés condensés ci-joints présentent, à tous les égards importants, un résumé fidèle des états financiers consolidés complets correspondants selon les critères décrits dans la note d'orientation susmentionnée. Les états financiers consolidés condensés ci-joints ne contiennent pas toutes les informations requises selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états financiers consolidés condensés risquent de ne pas convenir à ses fins. Pour obtenir de plus amples informations sur la situation financière consolidée et les résultats d'exploitation consolidés de la société, le lecteur devra se reporter aux états financiers consolidés complets correspondants.

Les comptes de l'exercice terminé le 31 décembre 2006 présentés aux fins de comparaison proviennent d'états financiers vérifiés par d'autres vérificateurs.

Raymond Chabot Grant Thornton / S.E.N.C.R.L.

Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L.
Comptables agréés

Chicoutimi
Le 25 février 2008

Résultats consolidés condensés

de l'exercice terminé le 31 décembre 2007

	2007 (\$)	2006 (\$)
PRODUITS D'EXPLOITATION		
Services portuaires	662 585	732 489
Location	646 046	704 710
Autres	51 144	65 286
	1 359 775	1 502 485

FRAIS D'EXPLOITATION

Salaires	635 379	599 297
Services professionnels et consultants	69 419	142 572
Entretien et réparations de l'équipement	100 539	118 228
Énergie	22 819	15 056
Autres frais	213 746	310 553
Paievements tenant lieu d'impôts fonciers	44 247	43 986
Perte sur cession d'immobilisations corporelles	-	516
Amortissement des immobilisations corporelles	270 757	267 169
	1 356 906	1 497 377
	2 869	5 108

AUTRES PRODUITS (DÉPENSES)

Revenus nets de placements	496 976	492 017
Frais sur les revenus bruts	(36 958)	(39 884)
Démolition du Quai Albert-Maltais	(1 108 945)	-
Provision pour démolition Quai Albert-Maltais	900 000	(900 000)
Provision pour franchise réclamation sinistre	(50 000)	-
	201 073	(447 867)

BÉNÉFICE NET (PERTE NET)	203 942	(442 759)
---------------------------------	----------------	------------------

Bilan consolidé condensé

au 31 décembre 2007

	2007 (\$)	2006 (\$)
--	-----------	-----------

ACTIF

ACTIF À COURT TERME

Encaisse	-	199 085
Placements encaissables au cours du prochain exercice	2 692 282	2 022 928
Débiteurs	431 833	317 271
Stocks	129 925	143 945
Frais payés d'avance	23 370	30 382
Effet à recevoir	-	50 000
	3 277 410	2 763 611

Placements détenus à des fins de transaction	8 972 771	10 012 998
Immobilisations	6 442 187	6 462 221
	18 692 368	19 238 830

PASSIF

PASSIF À COURT TERME

Découvert bancaire	13 891	-
Créditeurs	312 961	142 570
Produits reportés	41 205	35 977
Provision pour démolition à payer	-	900 000
	368 057	1 078 547
Avantages sociaux courus	40 872	68 890
	408 929	1 147 437

CAPITAUX PROPRE

Capital d'apport	13 999 183	13 999 183
Bénéfices non répartis	4 284 256	4 092 210
	18 283 439	18 091 393
	18 692 368	19 238 830

Pour le conseil d'administration :













Président



Administrateur



	Aluminium		
	Pays-bas	14 284	tonnes
	Bois d'œuvre		
	Egypte.....	13 743	tonnes
	Brai Liquide		
	Belgique	47 609	tonnes
	Brique		
	Pays-bas	4 698	tonnes
	Charbon		
	Etats-Unis	30 391	tonnes
	Granit		
	Afrique du Sud	1 652	tonnes
	Brésil	3 304	tonnes
	Marchandises en conteneurs		
	Canada	620	tonnes
	Cuba.....	402	tonnes
	Marchandises générales		
	Allemagne	991	tonnes
	Pays-Bas	1 171	tonnes
	Pologne	1 044	tonnes
	Russie	1 146	tonnes
	Suède.....	1 365	tonnes
	Pâte de bois		
	Angleterre.....	2 162	tonnes
	Belgique	54 466	tonnes
	Ecosse	12 405	tonnes
	Sel de déglacage		
	Canada	63 371	tonnes
	Soude caustique		
	Etats-Unis	32 681	tonnes

Produits transités

Provenance et destination

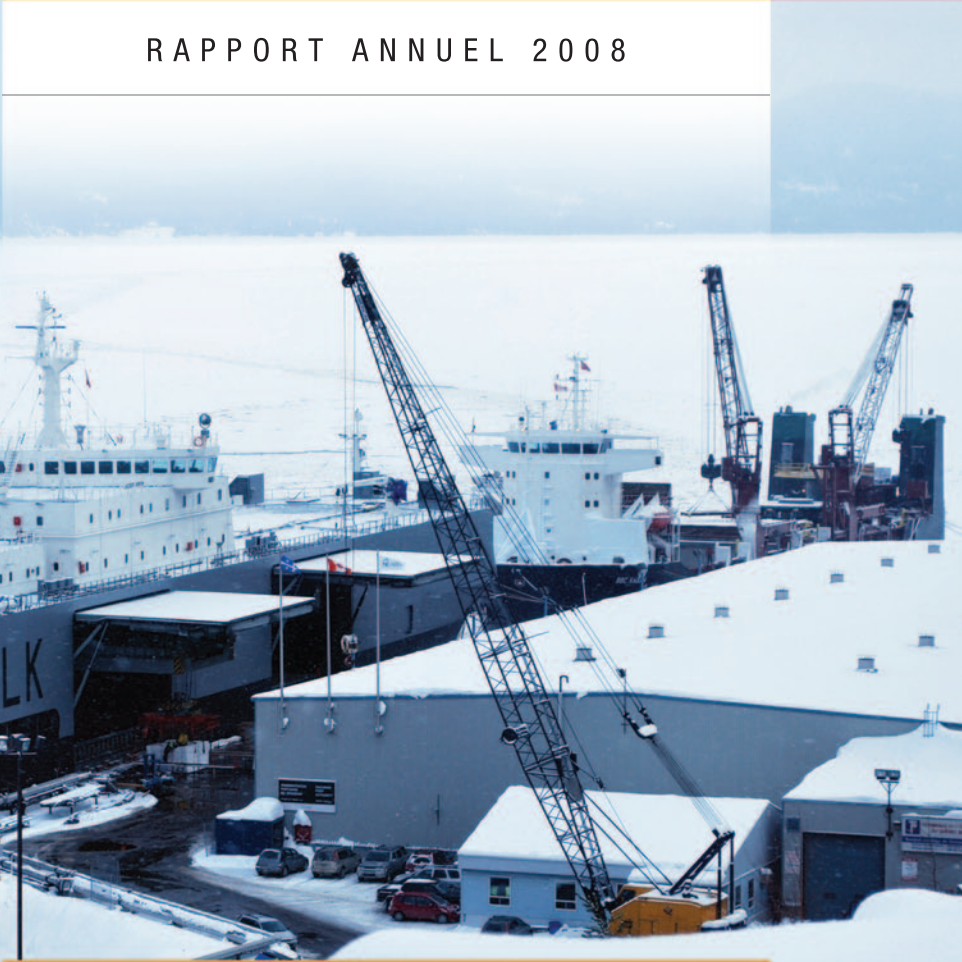




PORT DE SAGUENAY

www.portsaguenay.ca

RAPPORT ANNUEL 2008



ADMINISTRATION PORTUAIRE DU SAGUENAY

TABLE DES MATIÈRES

Conseil d'administration et Direction

1

Message du Président du Conseil d'administration
et du Directeur général

2

États financiers

6

Produits transités : Provenance et Destination

8




PORT DE SAGUENAY

**ADMINISTRATION
PORTUAIRE
DU SAGUENAY**

6600, ch. du Quai-Marcel-Dionne
La Baie (Québec) G7B 3N9
CANADA

Tél. : 418 697-0250
Télec.: 418 697-0243

www.portsaguenay.ca
info@portsaguenay.ca

Conseil d'administration et Direction



Ghislain Harvey

Nommé par Ville de Saguenay;
En poste depuis le 1er mai 2003, deuxième mandat;
Président du conseil d'administration;
Président du comité exécutif.



Bernard Larouche

Nommé par le Gouvernement du Québec;
En poste depuis le 17 juillet 2004, deuxième mandat;
Membre du comité exécutif, de vérification
et d'environnement.



Richard Létourneau

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 1er mai 2006, premier mandat;
Membre du comité exécutif, de vérification,
d'environnement et de développement des affaires.



Jean-Guy Bergeron

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation du ministre fédéral des Transports.
En poste depuis le 1er mai 2008, premier mandat;
Membre du comité de développement des affaires.



Jean-Guy Bonneau

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 28 février 2008, premier mandat;
Membre du comité de vérification, d'environnement
et de développement des affaires.



Martial Bouchard

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 1er mai 2005, premier mandat
terminé le 30 avril 2008.

En attente
d'une nouvelle
nomination



Jean-Sébastien Harvey

Nommée par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 4 septembre 2008,
premier mandat.



Alain Bouchard

Directeur général

Message du Président du Conseil d'administration et du Directeur général



2008, une année de croissance et de transition

Les volumes de produits transités ont dépassé ceux des quatre dernières années. Les revenus d'exploitation ont surclassé les années antérieures, les plus importants jamais réalisés, soit plus de 1,5 million de dollars. On assiste à une diversification de la clientèle avec l'ajout de nouveaux créneaux telles les expéditions de papier, de modules de navires et de fluor spath. L'Administration a également accru ses investissements dans des immobilisations stratégiques favorisant le développement d'opportunités d'affaires, la construction d'une voie de contournement, la modification d'une partie du hangar de transit II à des fins commerciales et la création de nouvelles aires d'entreposage pour ne nommer que ceux-là. Tout près d'un million de dollars a été consacré aux projets en 2008.

Au cours de l'année, l'Administration s'est repositionnée et a adopté de nouvelles stratégies. La construction d'une desserte ferroviaire reliant le terminal maritime de Grande-Anse au réseau national a été identifiée comme étant la priorité de l'Administration, assurant son développement et sa pérennité pour les années à venir. La concrétisation du parc industrialo-portuaire de Grande-Anse est également un objectif qui assurera la croissance des activités de transit à ses installations.

Il faut également souligner l'apport important des activités de croisières au quai de Bagotville où, le 29 septembre 2008, on a assisté à l'accostage du premier navire, le M/S Eurodam, marquant

le début d'une longue aventure en tourisme de croisières à ce quai municipal.

Au mois de juin 2008, le conseil d'administration nommait Monsieur Alain Bouchard au poste de directeur général de l'Administration portuaire du Saguenay pour la conduite de sa destinée.

Activités aux installations

Au chapitre des nouveautés, trois expéditions de papier commercial totalisant 11 000 tonnes métriques ont été réalisées à l'automne 2008. Les dernières exportations importantes de ce produit dataient de 1999. La modification apportée au chemin d'accès a permis de réaliser une première en transport courte distance sur le corridor Saguenay-Saint-Laurent en acheminant d'immenses modules par voie d'eau, de Grande-Anse à Québec. Le fluor spath est également venu s'ajouter à la gamme des produits transités aux installations et l'on prévoit cinq navires pour un total de 80 000 tonnes métriques en 2009. Les entrées de sel de déglacage ont été nombreuses et les volumes de ce produit supérieurs à l'année dernière suivant l'hiver enneigé que nous avons connu. L'élargissement de la route 175 à quatre voies divisées influence positivement la demande de ce produit.

La fin de 2008 a été marquée par l'entrée des premiers équipements en provenance de Turquie destinés à la construction de la sous-station électrique de l'aluminerie pilote pour le développement de la technologie AP-50.

Soixante-trois mouvements de navires de la marine marchande pour un total de 334 000 tonnes métriques de produits transités aux installations du terminal maritime de Grande-Anse, une hausse de 16 % par rapport à 2007.

Au chapitre des croisières, huit navires sont entrés dans la Baie des Ha!Ha!, trois utilisant l'anchrage et cinq ont accosté pour les premières fois au nouveau quai municipal. Un total de 10 602 passagers a été enregistré. Pour 2009, quinze navires ont déjà réservé et l'on prévoit plus de 27 000 passagers et 12 000 membres d'équipage.

Depuis sa formation le 1^{er} mai 1999, l'Administration a investi en capital pas moins de 5,6 millions de dollars dans ses infrastructures y compris des contributions gouvernementales de 600 000 \$ pour la mise à niveau de son plan de sûreté des installations portuaires.

Ce que nous réserve l'avenir

L'Administration portuaire du Saguenay, dans un contexte économique difficile, continue avec acharnement à développer ses installations. Elle s'est donnée comme objectif premier la réalisation de la construction d'une desserte ferroviaire de 12,5 km reliant le terminal maritime de Grande-Anse au réseau de chemin de fer national. Le développement du parc industrialo-portuaire figure

également dans ses priorités. Elle continue ses efforts afin d'appuyer la croissance économique régionale par ses investissements stratégiques.

D'ici 2020, l'Administration mettra en place des infrastructures nécessaires à la croissance de ses opérations afin de répondre à la demande de la clientèle en plus d'élever son niveau de compétitivité sur les marchés nationaux et internationaux. Ces investissements, sans se limiter, passeront par l'ajout de services aux infrastructures, l'aménagement de terrains, la construction d'aires d'entreposage fermées et à ciel ouvert, l'agrandissement du quai actuel, l'ajout d'une rampe de chargement, la construction d'un convoyeur reliant le terminal au parc industrialo-portuaire et bien d'autres. Les investissements stratégiques positionneront Port Saguenay comme un leader national sur l'échiquier des ports et aussi comme un modèle de développement économique intégré.

L'implantation d'un terminal méthanier sur les terrains du port suscite toujours l'intérêt et constitue un projet convoité par l'Administration. À la fin de 2008, on a senti l'effervescence de la clientèle qui accentue l'évaluation des opportunités d'affaires sur le marché outre-mer et ce, pour le maintien de leurs activités et le développement de nouvelles.

Participation et implication

Au cours de l'année 2008, le conseil d'administration a mis l'accent sur son rôle de développeur et de support à l'économie régionale. Le conseil et les comités se sont réunis à la mesure des besoins de l'organisation et le niveau de participation s'est élevé à plus de 90 %.





Trois nouveaux administrateurs se sont joints au conseil, soit Messieurs Jean-Guy Bergeron, Jean-Guy Bonneau et Jean-Sébastien Harvey. Deux administrateurs ont terminé leur mandat respectif le 30 avril 2008, Messieurs Martial Bouchard et Richard Brabant. Nous remercions ces deux personnes pour leur dévouement et leur accomplissement au sein du conseil d'administration.

L'Administration portuaire demeure impliquée au niveau national en assistant à toutes les rencontres du réseau portuaire canadien et celles de Transports Canada. Elle a participé à des activités de l'Association Américaine des autorités portuaires (AAPA) dont elle est un membre actif depuis 2007. Cela lui confère une visibilité Nord-Américaine et internationale. L'Administration s'est aussi impliquée localement dans plusieurs activités.

À l'automne 2008, elle se joint au groupe de cinq Administrations portuaires du St-Laurent pour l'élaboration d'une analyse intégrée des impacts économiques générés par les activités maritimes et portuaires du corridor Saint-Laurent. Cette étude permettra hors de tout doute de montrer l'importance que jouent les ports dans l'économie nationale et de donner des bases de références pour le développement des installations maritimes.

Nos résultats financiers

Le total des revenus d'exploitation de 1 567 000\$ sont supérieurs de 207 000\$ par rapport à 2007. L'augmentation est attribuable à l'entrée massive de sel de déglacage qui est passée de 64 000 tonnes métriques à 124 000 tonnes métriques en 2008. Les revenus de location sont également

responsables d'une partie de l'écart positif. Une partie du hangar situé dans le parc industrialoportuaire a fait l'objet d'une entente durant une partie de l'année pour la peinture de modules de navires avant expédition. Les revenus de gestion liés à l'exploitation du quai des croisières se sont chiffrés à 96 000\$.

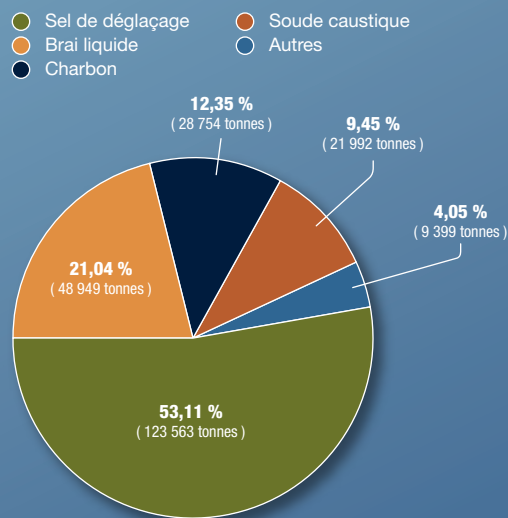
En ce qui a trait aux dépenses, elles ont augmenté de 90 000\$. Des études ont fait l'objet de radiation au montant de 33 000\$, on a procédé à des sondages bathymétriques au quai Marcel-Dionne et au quai de Bagotville pour une somme de 11 000\$ et des services professionnels supplémentaires ont été encourus en relation avec le niveau d'activité.

Les revenus nets d'exploitation de 3 000\$ en 2007 ont fait place à des revenus nets d'exploitation de 120 000\$, une augmentation de 117 000\$. Ce bénéfice est le meilleur réalisé depuis sa création en 1999.

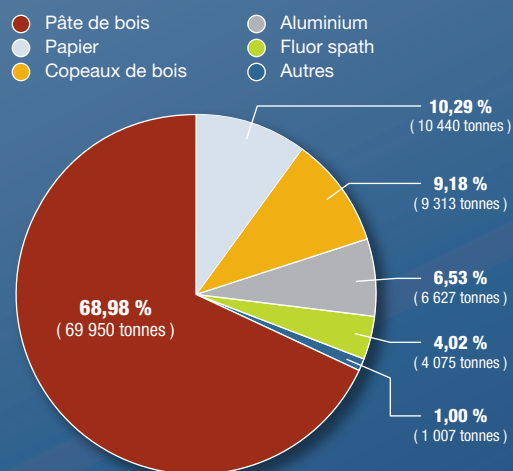
Au chapitre des autres dépenses, elles ont également augmenté suivant une plus grande implication de l'Administration au niveau international, national et local. Il y a eu la tenue du tournoi de golf de l'Administration qui a fait relâche en 2007. Les dépenses liées à l'activité des croisières ont également eu une influence sur l'augmentation des dépenses.

À l'item autres revenus et dépenses, les revenus d'intérêts ont augmenté de 200 000\$ suivant la norme comptable sur la valeur marchande des placements qui ont tous primé. Une plus value de 144 000\$ a fait l'objet d'une régularisation. Le taux réel de rendement sur placements a été de 4,5% alors que celui de 2007 était de 4,3%. On enregist-

Répartition des volumes en Réception



Répartition des volumes en Expédition



tre un bénéfice net de 772 000\$ comparativement à 204 000\$ l'année précédente. En 2007, des dépenses extraordinaires de 50 000\$ avaient été enregistrées pour des dommages causés par l'eau à un bâtiment et des frais supplémentaires pour la démolition du quai Albert-Maltais au montant de 209 000\$ ont été encourus.

L'année 2009 s'avère des plus prometteuses de même que les résultats d'exploitation. On assistera à des augmentations considérables au niveau des revenus en relation avec les trafics anticipés et les nouvelles ententes de location en cours.

Il faut souligner que l'Administration portuaire du Saguenay célébrera son dixième anniversaire le 1^{er} mai 2009.

Ghislain Harvey,
président

Alain Bouchard,
directeur général



États Financiers

Administration portuaire du Saguenay



Remise de sculpture - 1^{er} navire 2008
Paramount Enterprises International

6

Rapport des vérificateurs sur les états financiers consolidés condensés

Aux administrateurs de
Administration portuaire du Saguenay

Le bilan consolidé condensé ainsi que l'état consolidé condensé des résultats ci-joints ont été établis à partir des états financiers consolidés complets de l'Administration portuaire du Saguenay au 31 décembre 2008 et pour l'exercice terminé à cette date à l'égard desquels nous avons exprimé une opinion sans réserve dans notre rapport daté du 20 février 2009. La présentation d'un résumé fidèle des états financiers consolidés complets relève de la responsabilité de la direction de la société. Notre responsabilité, en conformité avec la note d'orientation pertinente concernant la certification et les services connexes publiée par l'Institut Canadien des Comptables Agréés, consiste à faire rapport sur les états financiers consolidés condensés.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, les états financiers consolidés condensés ci-joints présentent, à tous les égards importants, un résumé fidèle des états financiers consolidés complets correspondants selon les critères décrits dans la note d'orientation susmentionnée.

Les états financiers consolidés condensés ci-joints ne contiennent pas toutes les informations requises selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états financiers consolidés condensés risquent de ne pas convenir à ses fins. Pour obtenir de plus amples informations sur la situation financière consolidée et les résultats d'exploitation consolidés de la société, le lecteur devra se reporter aux états financiers consolidés complets correspondants.

Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L.

Comptables agréés

Chicoutimi
Le 20 février 2009

Résultats consolidés condensés

de l'exercice terminé le 31 décembre 2008

	2008 (\$)	2007 (\$)
PRODUITS D'EXPLOITATION		
Location	720 790	646 046
Services portuaires	663 122	662 585
Autres	242 344	51 144
	1 626 256	1 359 775
Coût des marchandises vendues	59 420	
BÉNÉFICE BRUT	1 566 836	1 359 775
FRAIS D'EXPLOITATION		
Salaires	524 831	635 379
Services professionnels et consultants	149 655	69 419
Entretien et réparations de l'équipement	119 441	100 539
Énergie	19 721	22 819
Autres frais	288 239	213 746
Paievements tenant lieu d'impôts fonciers	56 353	44 247
Amortissement des immobilisations corporelles	288 110	270 757
	1 446 350	1 356 906
	120 486	2 869
AUTRES PRODUITS (CHARGES)		
Revenus nets de placements	697 073	496 976
Frais sur les revenus bruts	(45 199)	(36 958)
Démolition du Quai Albert-Maltais		(1 108 945)
Provision pour démolition Quai Albert-Maltais		900 000
Provision pour franchise réclamation sinistre		(50 000)
	651 874	201 073
BÉNÉFICE NET	772 360	203 942

Bilan consolidé condensé

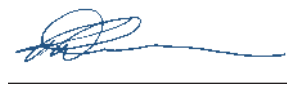
au 31 décembre 2008

	2008 (\$)	2007 (\$)
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	354 421	
Placements, encaissés au cours de l'exercice		2 692 892
Débiteurs	487 581	431 833
Stocks	20 657	129 925
Frais payés d'avance	13 095	23 370
	875 754	3 278 020
Placements détenus à des fins de transaction	12 037 277	8 972 161
Immobilisations corporelles	6 521 503	6 442 187
	19 434 534	18 692 368
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Découvert bancaire		13 891
Créditeurs	293 905	312 961
Produits reportés	34 856	41 205
	328 761	368 057
Avantages sociaux courus	49 974	40 872
	378 735	408 929
CAPITAUX PROPRES		
Capital d'apport	13 999 183	13 999 183
Bénéfices non répartis	5 056 616	4 284 256
	19 055 799	18 283 439
	19 434 534	18 692 368

Pour le conseil d'administration :
















Président



Administrateur



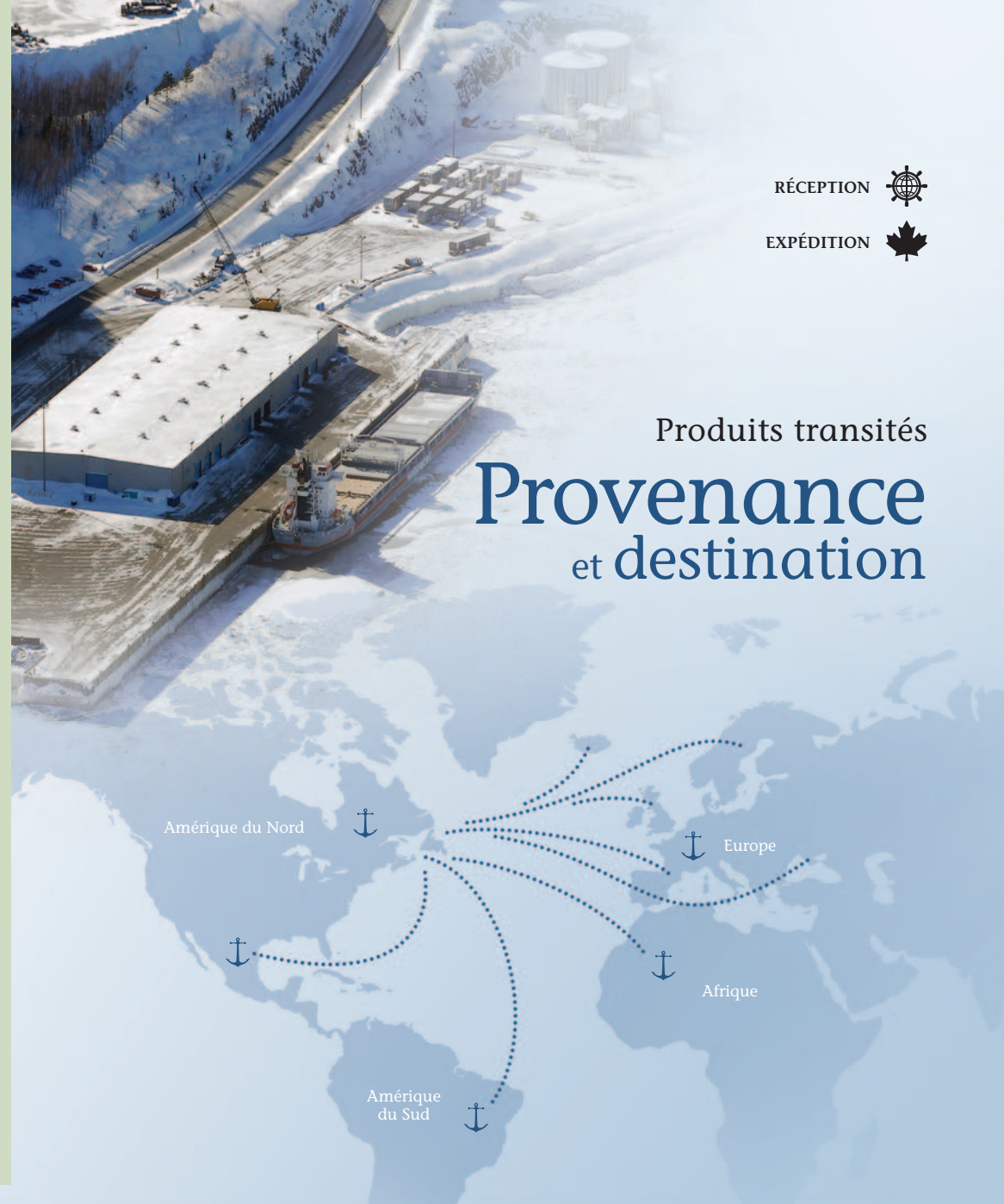
	Aluminium		
	Pays-Bas	6 627	tonnes
	Brai liquide		
	Belgique	48 949	tonnes
	Brique		
	Pays-Bas	3 266	tonnes
	Charbon		
	Etats-Unis.....	28 754	tonnes
	Copeaux de bois		
	Canada.....	9 313	tonnes
	Fluor spath		
	Etats-Unis.....	4 075	tonnes
	Granit		
	Belgique	3 059	tonnes
	Marchandises en conteneurs		
	Canada.....	159	tonnes
	Marchandises générales		
	Allemagne.....	296	tonnes
	Canada.....	594	tonnes
	Cuba.....	254	tonnes
	Pays-Bas.....	1 016	tonnes
	Suède.....	1 178	tonnes
	Turquie.....	584	tonnes
	Papier		
	Turquie.....	10 440	tonnes
	Pâte de bois		
	Angleterre.....	4 939	tonnes
	Belgique	45 131	tonnes
	Ecosse.....	8 931	tonnes
	France	2 860	tonnes
	Italie.....	5 201	tonnes
	Pays-Bas.....	2 888	tonnes
	Sel de déglçage		
	Canada.....	123 563	tonnes
	Soude caustique		
	Etats-Unis.....	21 992	tonnes

RÉCEPTION 

EXPÉDITION 

Produits transités

Provenance et destination





PORT DE SAGUENAY

www.portsaguenay.ca

ADMINISTRATION PORTUAIRE DU SAGUENAY



Canada

RAPPORT ANNUEL 2009



www.portsaguenay.ca

ADMINISTRATION PORTUAIRE DU SAGUENAY

6600, chemin du Quai-Marcel-Dionne
La Baie (Québec) G7B 3N9
CANADA

Tél. : 418 697-0250
Télééc.: 418 697-0243

info@portsaguenay.ca

TABLE DES MATIÈRES

Conseil d'administration et Direction	1
Message du Président du Conseil d'administration et du Directeur général	2
États financiers	6
Produits transités : Provenance et Destination	8



Conseil d'administration et Direction



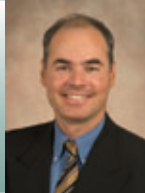
Ghislain Harvey

Nommé par Ville de Saguenay;
En poste depuis le 1er mai 2003, troisième mandat;
Président du conseil d'administration;
Président du comité exécutif.



Jean-Guy Bonneau

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 28 février 2008, premier mandat;
Membre du comité de vérification, d'environnement
et de développement des affaires.



Bernard Larouche

Nommé par le Gouvernement du Québec;
En poste depuis le 17 juillet 2004, deuxième mandat;
Membre du comité exécutif, de vérification
et d'environnement.



Martial Bouchard

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 1er mai 2005, deuxième mandat.



Richard Létourneau

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 1er mai 2006, deuxième mandat;
Membre du comité exécutif, de vérification,
d'environnement et de développement des affaires.



Jean-Sébastien Harvey

Nommée par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 4 septembre 2008,
premier mandat. Membre du comité de vérification,
d'environnement et de développement des affaires.



Jean-Guy Bergeron

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation du ministre fédéral des Transports.
En poste depuis le 1er mai 2008, premier mandat;
Membre du comité de développement des affaires.

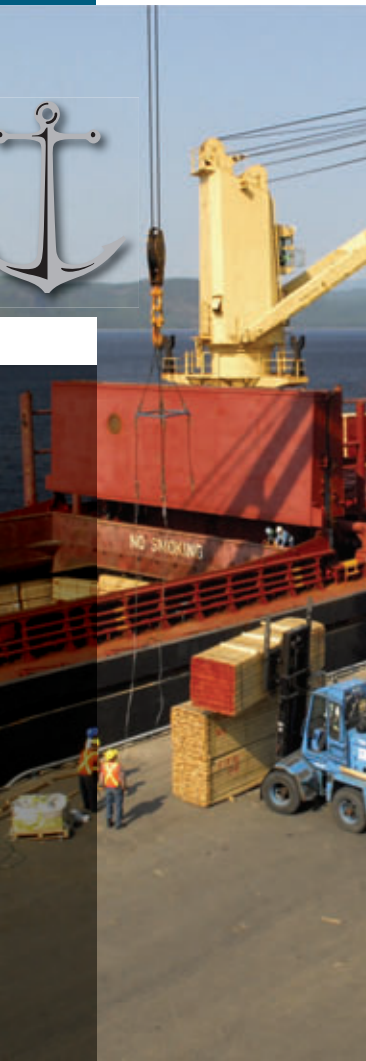
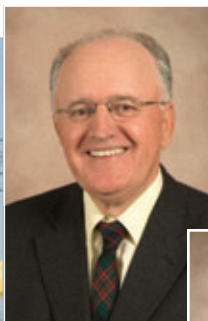


Alain Bouchard

Directeur général



Message du Président du Conseil d'administration et du Directeur général



2009, une année sans précédent

L'année 2009 s'avère la continuité de l'orientation prise par l'Administration portuaire et son conseil d'administration en 2008. Le niveau d'activités s'est élevé à un niveau jamais vu. Le terminal maritime de Grande-Anse se démarque pour sa polyvalence et permet de desservir avec efficacité toute la région du Saguenay-Lac-St-Jean. Le transit via ces installations et l'entreposage sécuritaire de pièces hors-normes et d'équipements lourds destinés à la construction de la sous-station électrique de la future aluminerie AP-50 démontre à quel point ces infrastructures sont névralgiques pour le développement de l'industrie régionale. L'aménagement d'infrastructures pour le transit de pièces d'équipements surdimensionnés, assemblés à quelques douze kilomètres du port et peints à nos installations démontre également l'implication régionale et le désir de l'Administration de développer de nouveaux créneaux.

L'année 2009 a été marquée, entre autres, par l'annonce d'aides financières gouvernementales pour la réalisation d'études d'ingénierie préliminaires et d'environnement nécessaires à la réalisation du projet de desserte ferroviaire. Ce projet démontre l'acharnement de l'Administration à prendre les moyens pour développer et augmenter la capacité et le volume d'activités à ses installations. Le 23 octobre 2009, Messieurs les ministres Jean-Pierre Blackburn et Serge Simard de même que Monsieur Jean Tremblay, maire de Saguenay, annonçaient leur participation à ces études en plus de celle du port. Un montant total de 500 000 \$ est prévu pour ce projet.

La baisse de l'activité économique de 2009 n'a eu qu'un effet marginal sur les activités de transbordement aux installations dû au mixte favorable de produits qui y sont transités. Les revenus d'exploitation ont franchi le cap des 2 millions de dollars, soit un demi million de plus qu'en 2008, du jamais vu. Somme toute, on peut qualifier l'année 2009 comme étant la plus prospère avec un bénéfice d'exploitation de 300 000 \$ et un bénéfice net de près de 1 million de dollars. Les investissements en immobilisation se sont chiffrés à plus de 1,7 million de dollars, les plus importants investissements provenant des fonds propres de Port de Saguenay depuis la construction du terminal maritime de Grande-Anse au début des années 80.

Au chapitre des croisières, l'année 2009 a été marquée par l'inauguration du terminal des croisières et de son pavillon d'accueil.

Activités aux installations

Le niveau d'activités a augmenté de 20 %, soit dix-sept mouvements de navires de plus qu'en 2008. Tel que prévu, on a assisté à la première réception de spath fluor. Une part importante de cette augmentation est directement liée au transport courte distance de modules de navires. Pas moins de cinquante-quatre modules répartis sur neuf barges et trois navires ont été acheminés vers Québec. On a également réalisé la réception de trois navires d'équipements lourds du projet d'aluminerie AP-50. Les entrées de sel de déglacage ont été moindres résultant de la cédule de livraison du

client qui est passée de décembre 2009 à janvier 2010.

Après avoir ressenti un ralentissement résultant de la crise économique, les activités ont repris leur cours normal et même plus. On anticipe plus de volume en 2010 lié au papier, à la pâte de bois, au spath fluor et au charbon.

Au chapitre des croisières, quinze navires ont utilisé le nouveau quai municipal dont deux à l'aide de navettes. On a enregistré un total de 26 110 passagers. Un destroyer canadien, le NCSM Ville de Québec est également venu faire escale au mois d'octobre.

Participation et implication

Au cours de 2009, le conseil d'administration a mis l'emphase sur son rôle de développeur et de support à l'économie régionale. Le conseil et les comités se sont réunis à la mesure des besoins de l'organisme et le niveau de participation s'est élevé à plus de 95%.

Deux administrateurs ont reçu un renouvellement de mandat, soit messieurs Ghislain Harvey, représentant de Ville de Saguenay et Richard Létourneau, représentant des usagers. Le poste vacant d'administrateur représentant les usagers a été comblé par le retour de monsieur Martial Bouchard au sein du conseil. Nos félicitations pour ces nominations.

L'Administration portuaire du Saguenay demeure impliquée au niveau national en assistant à toutes les rencontres du réseau portuaire canadien

et celles de Transports Canada. Son directeur général, M. Alain Bouchard, a été nommé au sein du conseil d'administration de l'Association des Administrations portuaires canadiennes (AAPC). L'Administration est également membre actif de l'Association Américaine des autorités portuaires (AAPA), ce qui lui confère une visibilité Nord-Américaine et internationale.

En juin 2009, l'Administration participe au symposium des croisières Canada-Nouvelle-Angleterre tenu à Saguenay, où près de deux cent délégués de l'industrie des croisières internationales du Québec, des provinces de l'Atlantique et de la Côte Est américaine se sont réunis.

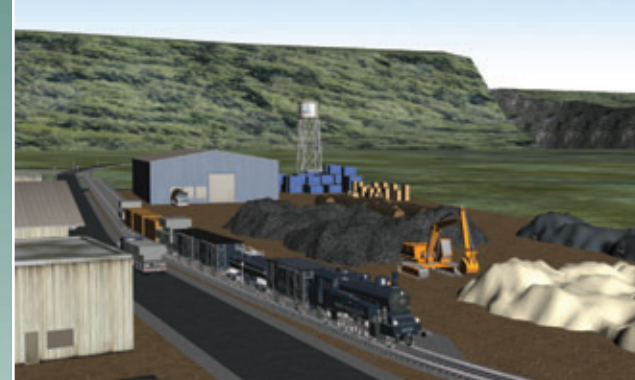
Au mois de juillet 2009, le ministre délégué aux Transports, M. Norman MacMillan visite l'Administration portuaire du Saguenay.

En septembre, l'Administration reçoit les présidents et directeurs généraux des Administrations portuaires du Saint-Laurent dans le cadre de leur réunion annuelle.

La réunion annuelle de la Société de développement économique du Saint-Laurent est également tenue à Saguenay au cours du même mois.

Un groupe d'étudiants du collège François-Xavier-Garneau de Québec inscrits au programme en transport ont visité le terminal maritime de Grande-Anse en octobre 2009.

Au niveau de l'implication sociale, une entente de partenariat a été signée entre l'Administration portuaire et le Théâtre du Palais Municipal pour la tenue des Grands Spectacles à Ville de Saguenay.





Ce que nous réserve l'avenir

Au mois de septembre 2009, l'Administration dévoilait publiquement son plan d'investissements et de développement d'ici 2020. Un montant de 190 millions est prévu pour mettre à niveau ses installations et créer d'autres activités.

Le projet de desserte ferroviaire reliant le terminal maritime de Grande-Anse au réseau de chemin de fer national ainsi que l'établissement de son parc industriel maritime intermodal figurent dans les priorités de ce plan. Nous travaillons activement à sa réalisation pour le passage du premier wagon en 2013 et la réalisation de la phase I du parc pour 2010-2011. Un montant de 1,9 million sur un total de 5,7 millions de dollars est prévu dans le budget d'investissements du port en 2010 pour la réalisation du projet du parc industriel. Mis à part l'agrandissement du quai, la majorité des infrastructures prévues dans le plan sont étroitement liées à la réalisation de la desserte ferroviaire. Les autres infrastructures y figurant sont l'aménagement de terrains et d'aires d'entreposage fermé et à ciel ouvert, la construction d'un transport mécanisé liant le quai et le parc industriel maritime intermodal, l'ajout d'une rampe Ro-Ro, la construction d'un quai de service et d'un nouveau quai.

Nous ajusterons notre plan en fonction des besoins immédiats de la clientèle permettant de devancer, dans certains cas, notre échéancier. Nous accroîtrons notre niveau de service, permettront le développement de nouveaux créneaux et favoriseront l'établissement de nouvelles industries nécessitant des transits portuaires de même que celles de la région désirant se rapprocher afin de développer des marchés outre-mer.

Nos résultats financiers

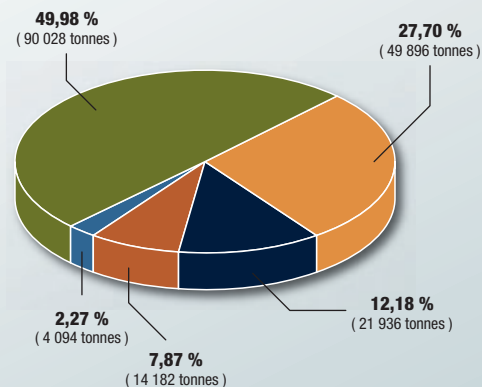
Le total des revenus d'exploitation de 2 016 000\$ est supérieur de 449 000\$ par rapport à 2008 et de 656 000\$ par rapport à 2007, ce qui représente une croissance de 48% des revenus bruts. L'augmentation de 2009 est directement liée à l'entreposage des composantes d'équipements électriques pour la future aluminerie AP-50, au volume d'activités créées par le transit de modules de navires et aux locations supplémentaires du hangar de transit II pour la peinture de ces modules. Le niveau d'activités des croisières a également un impact positif sur l'accroissement des revenus avec 15 navires et 26 110 passagers comparativement à 10 navires et 10 602 passagers en 2008.

En ce qui a trait aux dépenses, elles ont progressé de 268 000\$. Les principaux écarts sont : la main-d'œuvre, l'embauche d'une directrice de l'administration et le niveau d'activités pour une augmentation de 56 000\$; les services professionnels, où des études au montant de 46 000\$ ont été radiées; l'entretien et réparations, une augmentation de 46 000\$ due au niveau d'activités et à l'exploitation du quai des croisières et finalement l'amortissement, pour une augmentation de 62 000\$ liée aux investissements de 1,7 million de dollars qui ont été réalisés au cours de l'année.

Les revenus nets d'exploitation de 120 000\$ en 2008 se sont chiffrés à 318 000\$ en 2009, soit une augmentation de 198 000\$ comparativement à 2008 et 315 000\$ à 2007. Encore une fois cette année, nous réalisons des résultats sans précédent pour notre Administration portuaire.

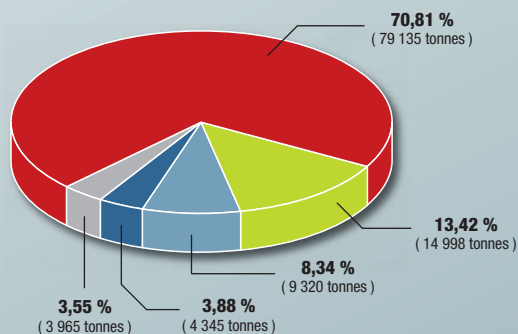
Répartition des volumes en Réception

- Sel de déglacage
- Brai liquide
- Charbon
- Soude caustique
- Autres



Répartition des volumes en Expédition

- Pâte de bois
- Spath fluor
- Papier
- Autres
- Aluminium



Les revenus de placements ont également franchi des rendements historiques en regard du marché actuel. Le rendement réel s'établit à 5,45 % et celui à la valeur marchande à 6,52 %. On a réalisé des revenus de placements de 768 000 \$ comparativement à 697 000 \$ en 2008.

Au chapitre des autres dépenses, nous avons reçu un règlement pour la demie de la franchise résultant des dommages causés à un bâtiment en 2007. De plus, nous avons procédé à la baisse de valeur de projets en cours pour un montant de 52 000 \$.

Le revenu net de 757 000 \$ en 2008 a fait place à un revenu de 988 000 \$ en 2009, soit une augmentation de 31 %.

Finalement, il est important de mentionner que depuis sa création, l'Administration portuaire du Saguenay a investi pas moins de 6,5 millions de dollars à même son fonds de roulement. La valeur de l'encaisse et des placements est passée de 9,5 à 11,9 millions de dollars pour la même période. Il faut également préciser que l'Administration a conduit, au cours de 2010, l'examen spécial et l'analyse du risque et assurance requis à tous les cinq ans.

Le dixième anniversaire de l'Administration portuaire du Saguenay fut une année marquante pour l'organisation.

Ghislain Harvey,
président

Alain Bouchard,
directeur général



ADMINISTRATION PORTUAIRE DU SAGUENAY

États Financiers

Administration portuaire du Saguenay



Rapport des vérificateurs sur les états financiers consolidés condensés

Aux administrateurs de
Administration portuaire du Saguenay

Le bilan consolidé condensé ainsi que l'état consolidé condensé des résultats ci-joints ont été établis à partir des états financiers consolidés complets de l'Administration portuaire du Saguenay au 31 décembre 2009 et pour l'exercice terminé à cette date à l'égard desquels nous avons exprimé une opinion sans réserve dans notre rapport daté du 19 février 2010. La présentation d'un résumé fidèle des états financiers consolidés complets relève de la responsabilité de la direction de la société. Notre responsabilité, en conformité avec la note d'orientation pertinente concernant la certification et les services connexes publiée par l'Institut Canadien des Comptables Agréés, consiste à faire rapport sur les états financiers consolidés condensés.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, les états financiers consolidés condensés ci-joints présentent, à tous les égards importants, un résumé fidèle des états financiers consolidés complets correspondants selon les critères décrits dans la note d'orientation susmentionnée.

Les états financiers consolidés condensés ci-joints ne contiennent pas toutes les informations requises selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états financiers consolidés condensés risquent de ne pas convenir à ses fins. Pour obtenir de plus amples informations sur la situation financière consolidée et les résultats d'exploitation consolidés de la société, le lecteur devra se reporter aux états financiers consolidés complets correspondants.

A handwritten signature in blue ink, reading "Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L.".

Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L.

Comptables agréés

Chicoutimi, le 19 février 2010

Résultats consolidés condensés

de l'exercice terminé le 31 décembre 2009

	2009 (\$)	2008 (\$)
PRODUITS D'EXPLOITATION		
Services portuaires	696 408	663 122
Location	851 849	720 790
Autres	475 104	242 344
	2 023 361	1 626 256
Coût des marchandises vendues	7 500	59 420
BÉNÉFICE BRUT	2 015 861	1 566 836

FRAIS D'EXPLOITATION

Salaires	581 047	524 831
Services professionnels et consultants	229 419	149 655
Entretien et réparations de l'équipement	161 070	119 441
Paiements tenant lieu d'impôts fonciers	54 305	56 353
Énergie	21 105	19 721
Autres frais	317 447	288 239
Amortissement des immobilisations corporelles	349 625	288 110
	1 714 018	1 446 350
	301 843	120 486

AUTRES PRODUITS (CHARGES)

Règlement de litige	25 000	-
Revenus nets de placements	768 267	697 073
Frais sur les revenus bruts	(55 622)	(45 199)
Baisse de valeur des projets en cours	(51 780)	-
	685 865	651 874

BÉNÉFICE NET	987 708	772 360
---------------------	----------------	----------------

Bilan consolidé condensé

au 31 décembre 2009

	2009 (\$)	2008 (\$)
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	193 450	354 421
Débiteurs	471 437	487 581
Stocks	13 157	20 657
Frais payés d'avance	12 600	13 095
Encaissements disponibles à court terme des placements	432 343	-
	1 122 987	875 754

Placements	11 711 054	12 037 277
Immobilisations corporelles	7 714 948	6 521 503
	20 548 989	19 434 534

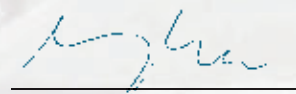
PASSIF

PASSIF À COURT TERME		
Créditeurs	399 513	293 905
Produits reportés	49 985	34 856
	449 498	328 761
Avantages sociaux cours	55 984	49 974
	505 482	378 735

CAPITAUX PROPRES

Capital d'apport	13 999 183	13 999 183
Bénéfices non répartis	6 044 324	5 056 616
	20 043 507	19 055 799
	20 548 989	19 434 534












Pour le conseil d'administration :

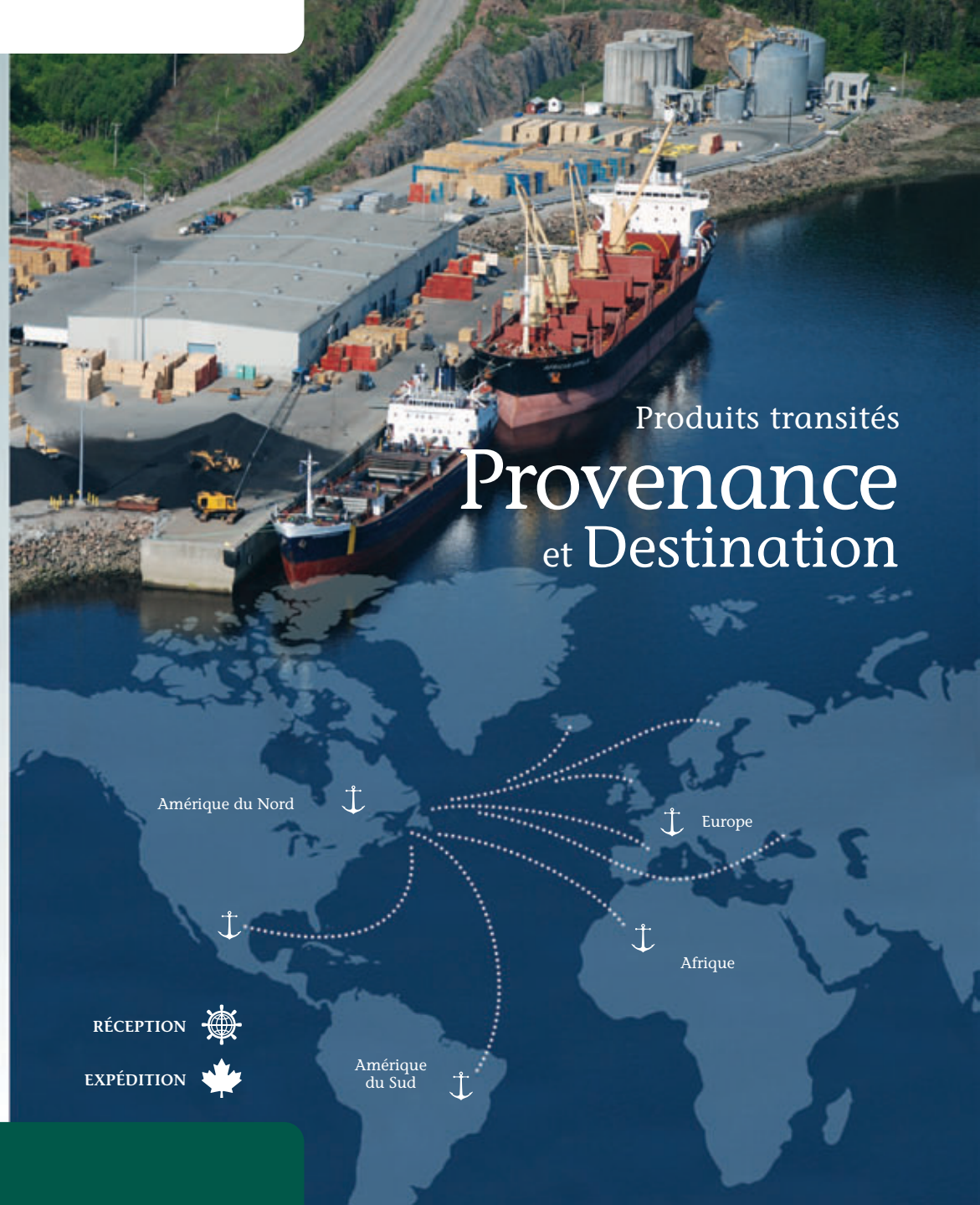


Président



Administrateur

	Aluminium		
	Brésil	3 965	tonnes
	Brai liquide		
	Belgique	49 896	tonnes
	Brique		
	Pays-Bas	2 452	tonnes
	Charbon		
	Etats-Unis.....	21 936	tonnes
	Marchandises en conteneurs		
	Canada.....	143	tonnes
	Marchandises générales		
	Allemagne.....	2 454	tonnes
	Canada.....	2 364	tonnes
	Pays- Bas.....	108	tonnes
	Suède	433	tonnes
	Turquie.....	485	tonnes
	Papier		
	Turquie.....	9 320	tonnes
	Pâte de bois		
	Angleterre.....	16 056	tonnes
	Belgique	33 127	tonnes
	France	12 390	tonnes
	Italie.....	17 562	tonnes
	Sel de déglçage		
	Canada.....	90 028	tonnes
	Soude caustique		
	Etats-Unis.....	14 182	tonnes
	Spath Fluor		
	Espagne	14 998	tonnes



Produits transités

Provenance et Destination

RÉCEPTION 

EXPÉDITION 

Amérique du Nord

Europe

Afrique

Amérique
du Sud

RAPPORT ANNUEL 2010



PORT ^{DE}/_{DU} SAGUENAY

Administration portuaire
du Saguenay

Terminal Maritime
de Grande-Anse

25 ans
d'excellence



Canada 

www.portsaguenay.ca

TABLE DES MATIÈRES

Conseil d'administration et Direction	1
Message du Président du Conseil d'administration et du Directeur général	2
États financiers	6
Produits transités : Provenance et Destination	8

ADMINISTRATION PORTUAIRE DU SAGUENAY

6600, chemin du Quai-Marcel-Dionne
La Baie (Québec) G7B 3N9
CANADA

Tél. : 418 697-0250
Télec.: 418 697-0243

info@portsaguenay.ca



**PORT de SAGUENAY**

Conseil d'administration et Direction

**Ghislain Harvey**

Nommé par Ville de Saguenay;
En poste depuis le 1er mai 2003, troisième mandat;
Président du conseil d'administration.

**Jean-Guy Bonneau**

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 28 février 2008, deuxième mandat;
Administrateur.

**Bernard Larouche**

Nommé par le gouvernement du Québec;
En poste depuis le 17 juillet 2004, troisième mandat;
Vice-président.

**Martial Bouchard**

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 11 décembre 2009, premier mandat.
Administrateur.

**Richard Létourneau**

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 1er mai 2006, deuxième mandat;
Secrétaire-trésorier.

**Jean-Sébastien Harvey**

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 4 septembre 2008, premier mandat.
Administrateur.

**Jean-Guy Bergeron**

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation du ministre fédéral des Transports.
En poste depuis le 1er mai 2008, premier mandat;
Administrateur.

**Alain Bouchard**

Directeur général

**Carl Laberge**

Directeur commercialisation et projets



Message du Président du Conseil d'administration et du Directeur général



2010, la croissance se poursuit...

L'année 2010 fut sans contredit une année exceptionnelle. Elle se classe deuxième depuis la construction du terminal maritime de Grande-Anse, il y a maintenant près de vingt-cinq ans. Pas moins de soixante-trois navires de la marine marchande se sont amarrés au quai Marcel-Dionne. L'Administration portuaire du Saguenay a, par ailleurs, accentué ses efforts de développement en créant un nouveau poste dans l'organisation, soit celui d'un directeur commercialisation et projets. Monsieur Carl Laberge a été embauché à ce titre au printemps. La direction du port a également intensifié ses efforts de démarchage dans le but de concrétiser, selon l'échéancier fixé, les projets de développement du parc industriel maritime intermodal (PIMI) et de sa desserte ferroviaire et ce, tout en favorisant le développement de sa clientèle actuelle et future.

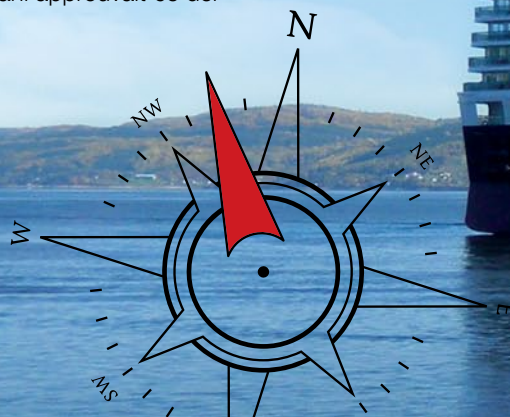
Au mois de mars 2010, Port de Saguenay présentait le projet de développement du parc industriel maritime intermodal, phase I. Le 5 octobre, le ministre des Transports, l'Honorable Chuck Strahl approuvait ce der-

nier au coût de 4,72 millions de dollars. Ce projet était officiellement annoncé le 14 octobre lors d'une conférence de presse où l'Honorable Jean-Pierre Blackburn, ministre des Anciens Combattants et ministre d'État (Agriculture), dévoilait la participation du gouvernement fédéral. Le projet débutait avec l'octroi du contrat à la firme Fernand Gilbert inc. au montant de 2,9 millions de dollars, le plus important contrat octroyé depuis la construction du terminal maritime de Grande-Anse. Par ailleurs, les terrains identifiés pour l'établissement du parc industriel maritime intermodal ont fait l'objet d'acquisitions ou de conclusions de promesses de vente. Le schéma d'aménagement de Ville de Saguenay a été modifié pour tenir compte des besoins de zonage industriel du parc.

En plus de ce projet, l'Administration a maintenu le cap pour la réalisation de la desserte ferroviaire pour laquelle on prévoit la mise en service en 2013. Les études d'ingénierie préliminaire et l'étude d'impact environnementale ont été complétées et déposées auprès des autorités provincial et fédéral. Une étude a également été réalisée en collaboration avec le ministre des Transports du Québec pour le transit de marchandises par convoyeur entre le terminal et le parc industriel maritime intermodal.

L'achalandage au quai des croisières s'est chiffré à quelques 20 000 passagers. Pour la première fois, nous avons reçu des navires au printemps. Ainsi, le M/S Costa Atlantica s'est présenté le 26 avril. L'hiver doux et le printemps hâtif ont favorisé la réception de ce magnifique navire.

L'Administration a une fois de plus investi dans les immobilisations à même ses fonds propres à la hauteur de 1,49 million de dollars. Les revenus d'exploitation ont excédé le niveau de 2 millions de dollars pour la deuxième année consécutive de même que le bénéfice d'exploitation de 330 000\$ et le bénéfice net de 946 000\$. L'année 2010, tout comme 2009, constitue une des années des plus prospères de l'Administration portuaire du Saguenay.





Activités aux installations

L'année 2010 a débuté avec l'arrivée du M/V Nils B, le 2 janvier, ayant à son bord des marchandises générales pour déchargement, et le M/V Hans Boye a fermé l'année avec l'embarquement de deux portes d'écluses fabriquées par la compagnie Canmec Industriel à destination du Panama. Les trafics ont augmenté de 31,5% pour un volume de 384 000 tonnes métriques, tout près de l'année record de 388 000 tonnes métriques enregistrées en 1999.

De nouveaux créneaux se sont développés avec la complicité de la compagnie Gearbulk, soit le transit de lingots d'aluminium à destination du Brésil et de l'Europe. Cette dernière utilise les installations de Grande-Anse à tous les mois par l'entremise du navire M/V Jaeger Arrow qui fait la navette Europe-Grande-Anse et la ligne faisant la navette entre Baie-Comeau et le Brésil. Les résidus de production de ferrosilicium ont été expédiés via nos installations, de même que du graphite. Au total, soixante-treize mouvements de navires, c'est-à-dire entrées et sorties, ont été enregistrés en 2010. Deux navires des installations portuaires de Rio Tinto Alcan ont également utilisé nos installations pour nettoyage et réparation.

Participation et implication

Au cours de 2010, le conseil d'administration a intensifié son implication et pris plusieurs décisions importantes pour l'avenir du port et de la région. Nous n'avons qu'à souligner, encore une fois, le projet d'aménagement d'aires d'entreposage au parc industriel maritime intermodal où les propriétés ont fait l'objet d'acquisition, de dézouage et de travaux majeurs de nivellement, de sa participation active dans les études pour la réalisation du projet de desserte ferroviaire et par l'embauche de ressources humaines dans le but de favoriser la réalisation de son plan stratégique.

Le conseil d'administration et les comités se sont réunis vingt-et-une fois, reflétant le niveau d'activité de l'organisation. Le niveau de participation a été de 91%. Le mandat de deux administrateurs a été renouvelé, soit celui de M. Bernard Larouche, représentant de la province, pour un troisième mandat et celui de M. Jean-Guy Bonneau, nommé par les utilisateurs, pour un deuxième mandat. Nous remercions tous les membres du conseil d'administration pour leur travail et félicitons Messieurs Larouche et Bonneau pour leur renouvellement.

L'Administration demeure impliquée au niveau national. Elle s'est jointe à l'Autoroute H₂O, une alliance d'intervenants du secteur des transports maritimes dans le réseau Grands Lacs-Voie maritime du Saint Laurent et a assisté à une mission économique en Europe. L'Administration portuaire a également participé activement au congrès annuel de l'Association des Administrations portuaires américaines (AAPA) lui conférant une visibilité nord-américaine et internationale.

En octobre 2010, le ministre des Transports du Québec, M. Sam Hamad, est venu s'enquérir d'informations sur les projets en développement au Port de Saguenay.



Ce que nous réserve l'avenir

Nous disposons maintenant d'espaces pour la réalisation de projets industriels, de transit à fort volume de marchandises générales et de vrac solide et l'établissement d'un dépôt terrestre de vrac liquide. Le projet de desserte ferroviaire reliant le Port au réseau de chemin de fer national suit l'échéancier fixé pour un premier convoi en 2013. Les études d'ingénierie et d'environnement sont complétées et nous travaillerons avec vigueur au cours de l'année 2011 à l'obtention des permis, l'achat des propriétés et la réalisation du montage financier nécessaire à la réalisation du projet au coût de 34,3 millions de dollars. A ce chapitre, les gouvernements fédéral et provincial ainsi que Ville de Saguenay seront mis à contribution tout comme le Port de Saguenay.

Dès que le projet sera complété en 2013, de nouvelles opportunités seront au rendez-vous, ce qui assurera notre croissance à la hauteur prévue. Nous nous identifierons à titre de port national et nos installations deviendront un incontournable pour l'approvisionnement du Grand-Nord québécois. Enfin, l'Administration poursuivra ses efforts de développement tant au niveau de sa clientèle régionale que celle du Grand-Nord. De part sa localisation et les avantages stratégiques qu'il propose, l'Administration portuaire du Saguenay vise à ce que le terminal maritime de Grande-Anse soit reconnu nationalement comme un accès maritime privilégié pour desservir les projets de ressources qui seront localisés au Saguenay-Lac-St-Jean ainsi que dans les régions accessibles plus au nord. L'avenir est plus que prometteuse.

Nos résultats financiers

Pour une deuxième année consécutive, les revenus d'exploitation ont été supérieurs à 2 millions de dollars, soit 2,13 millions. Le niveau d'activité portuaire de l'année est responsable de ces bons résultats et ce, même avec la perte de deux locataires ayant cessé leurs opérations de fabrication et une légère baisse du nombre de passagers au quai des croisières.

En ce qui a trait aux dépenses, elles se sont chiffrées à 1,8 million de dollars en hausse de 87 000\$, résultant du niveau d'activité, de l'embauche d'un nouveau directeur commercialisation et projets, en plus d'une hausse de l'amortissement lié au projet d'investissement terminé



en 2010, soit 632 000\$. Le solde des projets en cours se chiffrait à 2,32 millions de dollars à la fin de l'année, résultant du projet PIMI, phase I, non terminé.

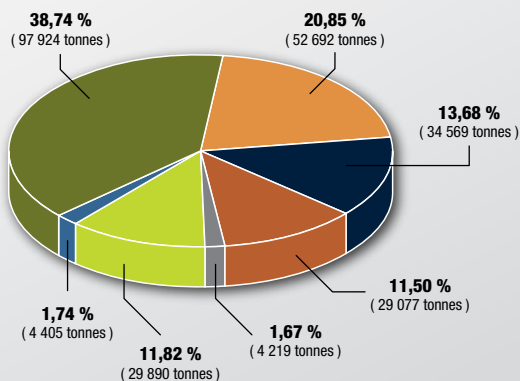
Le revenu net d'exploitation s'est accru légèrement passant de 302 000\$ en 2009 à 330 000\$ en 2010. Pour une deuxième année consécutive, nous réalisons des résultats des plus intéressants.

Les revenus de placements se sont établis à 723 000\$ comparativement à 768 000\$ en 2011, résultant des gains réalisés en 2009 sur la vente de placements. Le rendement réel s'établit à 4,25 % et celui à la valeur marchande à 6,05 %.



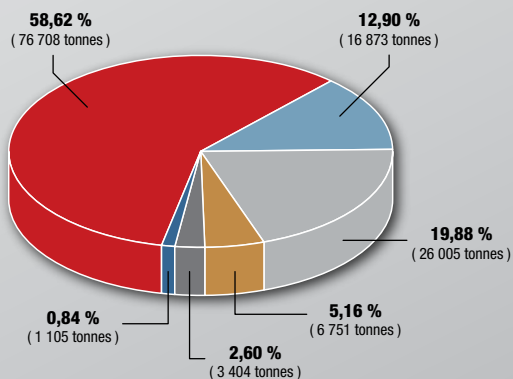
Répartition des volumes en Réception

- Sel de déglaceage
- Brai liquide
- Charbon
- Soude caustique
- Brique
- Spath fluor
- Autres



Répartition des volumes en Expédition

- Pâte de bois
- Papier
- Aluminium
- Ferrosilicon
- Graphite
- Autres



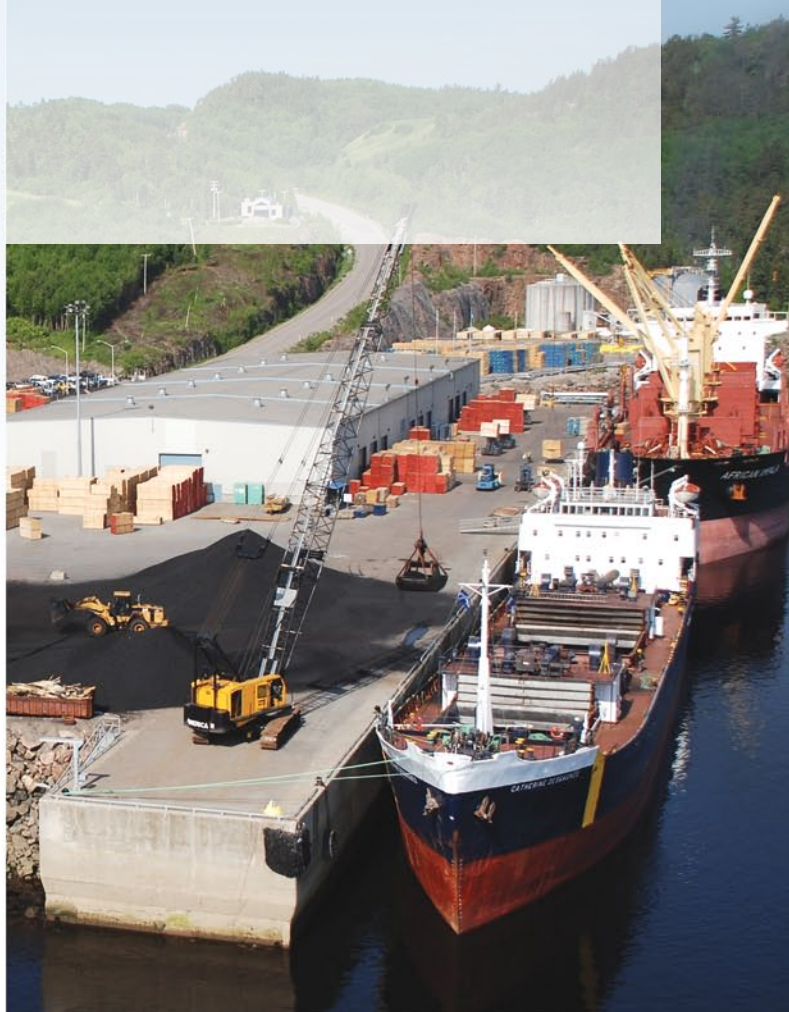
Au chapitre des autres dépenses, nous avons procédé à la radiation d'études et de projets en cours pour un montant de 38 000\$ ainsi que de fournitures désuètes au montant de 13 000\$.

Le revenu net de 2010 se chiffre à 946 000\$ comparativement à celui de 2009 qui s'élevait à 988 000\$.

En terminant, il est important de mentionner que le Port de Saguenay est le seul port public desservant la région du Saguenay-Lac-St-Jean permettant le transit annuel de 300 000 à 500 000 tonnes métriques de marchandises, contribuant de manière importante à l'économie du Québec et du Canada. L'Administration portuaire s'est donnée comme orientation de développer ses infrastructures afin d'offrir à ses utilisateurs les avantages stratégiques reliés à la proximité des installations portuaires, tout en profitant des possibilités reliées au transport intermodal.

Ghislain Harvey,
président

Alain Bouchard,
directeur général



Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers consolidés résumés

Aux administrateurs de
Administration portuaire du Saguenay

Les états financiers consolidés résumés ci-joints de l'Administration portuaire du Saguenay, qui comprennent le bilan consolidé résumé au 31 décembre 2010 et les états consolidés résumés des résultats et des bénéfices non répartis pour l'exercice terminé à cette date, sont tirés des états financiers consolidés audités de l'Administration portuaire du Saguenay pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers consolidés dans notre rapport daté du 9 mars 2011.

Ces états financiers consolidés résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les principes comptables généralement reconnus du Canada utilisés pour la préparation des états financiers audités. La lecture de ces états financiers consolidés résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de l'Administration portuaire du Saguenay.

Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers consolidés audités conformément à la méthode décrite à la note 1.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés résumés, sur la base de nos procédures, que nous avons mises en oeuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés ».

Opinion

À notre avis, les états financiers consolidés résumés tirés des états financiers consolidés audités de l'Administration portuaire du Saguenay pour l'exercice clos le 31 décembre 2010, constituent un résumé fidèle de ces états financiers, sur la base des critères décrits dans la note 1.



Chicoutimi
Le 9 mars 2011



Résultats consolidés résumés

de l'exercice terminé le 31 décembre 2010

	2010 (\$)	2009 (\$)
PRODUITS D'EXPLOITATION		
Services portuaires	883 767	696 408
Location	832 699	851 849
Autres	414 584	475 104
	2 131 050	2 023 361
Coût des ventes	-	7 500
BÉNÉFICE BRUT	2 131 050	2 015 861
FRAIS D'EXPLOITATION		
Salaires	683 419	581 047
Services professionnels et consultants	122 123	229 419
Entretien et réparations de l'équipement	235 039	161 070
Paiements tenant lieu d'impôts fonciers	71 023	54 305
Énergie	23 706	21 105
Autres frais	284 509	317 447
Amortissement des immobilisations	381 481	349 625
	1 801 300	1 714 018
	329 750	301 843
AUTRES POSTES		
Règlement de litige	-	25 000
Revenus nets de placements	723 400	768 267
Frais sur les revenus bruts	(57 089)	(55 622)
Baisse de valeur des projets en cours	(38 145)	(51 780)
Gain sur la cession d'immobilisations	1 318	-
Perte de radiation de stocks	(13 157)	-
	616 327	685 865
BÉNÉFICE NET	946 077	987 708

Bilan consolidé résumé


au 31 décembre 2010

	2010 (\$)	2009 (\$)
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	700 634	193 450
Débiteurs	1 906 965	471 437
Stocks	-	13 157
Frais payés d'avance	12 920	12 600
Encaissements disponibles à court terme	493 154	432 343
	3 113 673	1 122 987
Placements	11 257 592	11 711 054
Immobilisations	8 782 388	7 714 948
Actif au titre des prestations constituées	33 400	-
	23 187 053	20 548 989
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Créditeurs	2 084 615	399 513
Produits reportés	52 629	49 985
	2 137 244	449 498
Avantages sociaux courus	60 225	55 984
	2 197 469	505 482
CAPITAUX PROPRES		
Capital d'apport	13 999 183	13 999 183
Bénéfices non répartis	6 990 401	6 044 324
	20 989 584	20 043 507
	23 187 053	20 548 989

Pour le conseil,



Administrateur



Administrateur





RÉCEPTION

Brai liquide

Belgique	52 692	tonnes
----------------	--------	--------

Brique

Pays-Bas	4 219	tonnes
----------------	-------	--------

Charbon

Etats-Unis.....	34 569	tonnes
-----------------	--------	--------

Marchandises générales

Allemagne.....	1 478	tonnes
États-Unis.....	319	tonnes
Pologne	2 028	tonnes
Suède	580	tonnes

Sel de déglacage

Canada.....	97 924	tonnes
-------------	--------	--------

Soude caustique

Etats-Unis.....	29 077	tonnes
-----------------	--------	--------

Spath fluor

Chine.....	19 993	tonnes
Panama.....	9 897	tonnes



EXPÉDITION

Aluminium

Brésil	13 586	tonnes
France	12 419	tonnes

Ferrosilicon

France	6 751	tonnes
--------------	-------	--------

Graphite

Allemagne.....	3 404	tonnes
----------------	-------	--------

Marchandises générales

Canada.....	592	tonnes
États-Unis.....	319	tonnes
Panama	141	tonnes
Pays-Bas	53	tonnes

Papier

Guatemala.....	1 879	tonnes
Turquie.....	14 994	tonnes

Pâte de bois

Angleterre.....	19 103	tonnes
Belgique	35 433	tonnes
France	18 966	tonnes
Italie.....	3 206	tonnes





PORT DE SAGUENAY

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DU SAGUENAY

R A P P O R T A N N U E L 2 0 1 1




Canada

WWW.PORTSAGUENAY.CA

T A B L E D E S M A T I È R E S

Conseil d'administration et Direction	1
Message du Président du Conseil d'administration et du Directeur général	2
États financiers	6
Produits transités : Provenance et Destination	8



6600, chemin du Quai
Marcel-Dionne
La Baie (Québec) G7B 3N9
CANADA

Tél. : 418 697-0250
Télééc. : 418 697-0243

info@portsaguenay.ca



Ghislain Harvey

Nommé par Ville de Saguenay
En poste depuis le 1^{er} mai 2003, troisième mandat;
Président du conseil d'administration.



Jean-Guy Bonneau

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 28 février 2008, deuxième mandat;
Administrateur.



Bernard Larouche

Nommé par le Gouvernement du Québec;
En poste depuis le 17 juillet 2004, troisième mandat;
Vice-président.



Martial Bouchard

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 11 décembre 2009, premier mandat.
Administrateur.



Richard Létourneau

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 1^{er} mai 2006, deuxième mandat;
Secrétaire-trésorier.



Jean-Sébastien Harvey

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur
recommandation des usagers;
En poste depuis le 4 septembre 2008, premier mandat.
Administrateur.



Jean-Guy Bergeron

Nommé par le Gouverneur en Conseil sur recommandation
du ministre fédéral des Transports.
En poste depuis le 1^{er} mai 2008, deuxième mandat;
Administrateur.



Alain Bouchard

Directeur général



Carl Laberge

Directeur commercialisation et projets





2011, maintien des objectifs de développement...

Au cours de l'année 2011, la direction et le conseil d'administration du Port de Saguenay ont mis l'emphase sur les projets en développement afin de permettre leurs réalisations dans les objectifs fixés. Sans oublier l'établissement du parc industriel maritime intermodale (PIMI), l'Administration a misé sur les éléments favorisant la réalisation du projet de desserte ferroviaire dont la mise en service est prévue à l'automne 2013. A ce chapitre, les études environnementales ont été complétées pour qu'elles soient rendues publiques au début de 2012 ; nous avons travaillé à compléter le financement ; avec la participation des propriétaires le tracé a été fixé et le processus d'acquisition de l'emprise a débuté sur la totalité du tracé d'une longueur de 12,5 km. De plus, nous avons mis l'accent sur la promotion du projet auprès de la communauté, la clientèle et les intervenants politiques et sociaux.



En ce qui a trait au PIMI les travaux de la phase I ont été complétés au mois d'octobre 2011. Pas moins de 120 000 m² de terrain ont été aménagés pour des besoins industriels et d'entrepôts. Nous avons également construit un bâtiment de service pour les besoins du port et du futur parc comprenant le réaménagement du bureau de la sûreté, un centre de services, un atelier et un garage. Le total des coûts du projet s'est chiffré à 4,8 millions de dollars et il a été complété au mois d'octobre.



Monsieur Serge Simard, ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune annonçait une contribution de 300 000 \$ au projet de phase I de ce parc démontrant l'implication du gouvernement provincial pour le développement des infrastructures à Grande-Anse. Par ailleurs, le processus d'acquisition de propriétés pour l'établissement du parc a été finalisé et ce dernier a fait l'objet d'une approbation de la province à l'intérieur du schéma d'aménagement de la Ville de Saguenay.



Au cours de l'année, l'activité générée au terminal de Grande-Anse s'est maintenue légèrement au-dessus de la moyenne des dix (10) dernières années et ce, malgré la baisse des expéditions des pâtes et papier vers l'Europe. Le trafic total transité aux installations s'est chiffré à 327 000 tm chargées ou déchargées sur un total de cinquante-quatre (54) navires.

Le quai des croisières situé dans la Baie des Ha ! Ha ! démontre une qualité de destination et d'accueil sans contredit. Au cours de la saison des croisières, quatre (4) navires ont dû modifier leurs itinéraires en raison du mauvais temps et ont choisi Saguenay comme escale alternative démontrant la réputation déjà acquise dans le milieu de l'industrie. Ainsi, quinze (15) navires ont utilisé le quai de Bagotville pour un total de 16 000 passagers. Un des navires non-prévu, le M/S Silver Whisper, a réservé trois (3) escales pour la saison 2013 peu après son passage à Saguenay ce qui confirme la qualité à tout égard de la destination Saguenay.



Les investissements de l'année ont totalisé la somme de 3 795 000 \$ dont 2 148 000 \$ ont été puisés dans le fonds de roulement du port. En plus du projet PIMI phase I, le port a aménagé un site d'entreposage de vrac solide au niveau du parc créant du même coup 7 000 m² d'aire d'entreposage au niveau du quai avec le déplacement d'une partie de l'entreposage du sel de déglacage. Ce changement permet au port une flexibilité accrue pour la réception de navires de vrac solide de plus grande capacité tout en assurant de pouvoir transiter plusieurs produits à la fois.

Au mois de mai 2011, le gouvernement du Québec annonçait les détails du Plan Nord. Ce dernier favorise le développement du Port de Saguenay et justifie par ailleurs la nécessité de moderniser les installations par l'ajout d'une bretelle ferroviaire reliant le parc industriel maritime intermodal au réseau national et au nord ouest québécois. Plusieurs gisements miniers sont en développement et le corridor naturel du Saguenay est primordial pour la mise en exploitation de ces derniers en ce qui a trait à la logistique d'expédition.



À la fin de 2011, on a vu les efforts de l'Administration récompensés dans ses démarches de financement. Le Premier ministre du Canada, le très honorable Stephen Harper est venu annoncer en janvier 2012 une contribution fédérale de 15 millions de dollars à la réalisation du projet de desserte ferroviaire. Il était accompagné de l'honorable Denis Label, ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités. Cette annonce a été suivie par celle de la province représentée par Monsieur Serge Simard, ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune, qui a annoncé le 21 février 2012, une participation de 10 millions de dollars. Suivant ces annonces, nous sommes excessivement confiants de rencontrer l'ensemble des conditions nécessaires à la réalisation de ce projet pour assister au passage d'un premier convoi dès l'automne 2013.

Activités aux installations

L'année 2011 a été une année dans la moyenne où les trafics ont fléchi résultant du prix de revient sur les marchés domestiques des produits de papier qui se sont avérés plus avantageux qu'à l'exportation. Les entrées de sel de déglacage ont été retardées suite à une réaffectation pour une période de six (6) semaines dans les Grands Lacs du navire auto déchargeur M/V Salarium. Suite à ce retard, le dernier chargement s'est présenté au début de 2012. Nous avons cependant déchargé plus de navires de spath fluor soit, une quantité de 48 000 tm supérieure à l'an passé.

Au niveau des cargos hors normes, on a reçu la 13^{ème} turbine du groupe alternatif du barrage de Shipshaw de la compagnie Rio Tinto Alcan. Par ailleurs, plusieurs navires à destination du nord du Québec et du grand nord canadien ont fait escale à Grande-Anse pour le chargement de conteneurs d'explosifs pour l'industrie minière.

Le navire M/V Jaeger Arrow de la compagnie Gearbulk permet le développement de nouveaux créneaux par sa liaison mensuelle entre le Saguenay et l'Europe soit, le transit de lingots d'aluminium, de pâte de bois et de marchandises générales à destination ou provenance d'Europe. Ce navire a été en cale sèche pour inspection pendant quatre (4) mois déviant certains cargos vers Montréal. Au total, soixante-deux (62) mouvements de navires, c'est-à-dire entrées et sorties, ont été enregistrés en 2011. Deux navires provenant des installations portuaires de Rio Tinto Alcan ont également utilisé nos installations pour nettoyage et réparation.



Participation et implication

Au cours de 2011, le conseil d'administration ainsi que tout le personnel ont redoublé d'efforts afin d'atteindre les objectifs de développement fixés. Plusieurs rencontres ont eu lieu avec des ministères, organismes, clients, intervenants ainsi qu'avec le milieu afin de définir les conditions gagnantes à la réalisation du projet de desserte ferroviaire et de se positionner comme porte d'entrée du nord.

Le conseil d'administration et les comités se sont réunis dix-neuf fois, reflétant le niveau d'activité de l'organisation. Le niveau de participation a été de 95%. Le mandat d'un administrateur a été renouvelé pour un deuxième mandat soit, celui de M. Jean-Guy Bergeron, représentant fédéral. Nous remercions tous les membres du conseil d'administration pour leur travail et félicitons Monsieur Bergeron pour sa nomination.

Le 11 septembre 2011 à l'occasion du 25^{ième} anniversaire du terminal maritime de Grande-Anse, le Port de Saguenay a invité toute la population à une activité porte ouverte de ses installations, une première en 25 ans. Pas moins de 1 500 personnes sont venues nous visiter et nous en sommes très fiers. Il y avait au rendez-vous le navire Louis M. Lauzier de la garde côtière canadienne, un navire de la marine marchande en déchargement, de l'animation, un goûter, une exposition ainsi qu'une démonstration d'équipements de transbordement. L'événement fût un franc succès.



L'Administration demeure très impliquée au niveau national. Elle s'est jointe à l'Autoroute H₂O, une alliance d'intervenants du secteur des transports maritimes dans le réseau Grands Lacs - Voie maritime du Saint Laurent. Elle est membre certifié de l'Alliance Verte. L'Administration portuaire a également participé à l'activité printanière de l'Association des Administrations portuaires américaines (AAPA) lui conférant une visibilité nord-américaine et internationale.

En mai 2011, la vice-première ministre du Québec, Mme Nathalie Normandeau, est venue s'enquérir d'informations sur les projets en développement au Port de Saguenay et ses visions sur le Nord québécois.

Ce que nous réserve l'avenir

Le projet de desserte ferroviaire reliant le port au réseau de chemin de fer national et les annonces de financement fédéral et provincial donnent le coup d'envoi à la réalisation de ce projet et permettra le respect des échéanciers fixés. Dès 2014, de nouvelles opportunités seront au rendez-vous,

ce qui devrait assurer la croissance prévue. Notre port et nos installations deviendront des incontournables pour l'approvisionnement du Grand-Nord québécois. Enfin, l'Administration poursuivra ses efforts de développement tant au niveau de sa clientèle régionale que de celle du Grand-Nord. De par sa localisation et les avantages stratégiques qu'elle propose, l'Administration portuaire du Saguenay vise à ce que le terminal maritime de Grande-Anse soit reconnu nationalement comme un accès maritime privilégié pour desservir les projets de ressources qui seront localisés au Saguenay-Lac-St-Jean ainsi que dans les régions accessibles plus au nord. L'avenir est plus que prometteur.

Il nous reste beaucoup à faire et le défi est de taille, mais nous sommes dans une position avantageuse pour réussir. Dans cette démarche, il est important de noter que nous avons toujours eu l'appui de la Ville de Saguenay ainsi qu'une collaboration exceptionnelle de la part de tout ses services. Nous sommes assurés que la Ville de Saguenay continuera à nous appuyer comme nulle part ailleurs dans le futur. Une partie de notre succès est liée à cette collaboration étroite entre les deux organisations.

Résultats financiers

L'année 2011 a été marquée par le changement de méthode comptable passant de celle « selon les principes généralement reconnus au Canada » à la méthode « selon les normes internationales d'information financière ». Ce changement a été rendu nécessaire afin de se conformer en tant qu'entreprise publique à ces nouvelles exigences. L'impact de ces changements se situe au niveau des méthodes de comptabilisation des immobilisations relativement à leurs vies utiles, aux placements tant qu'à la valeur marchande de ceux-ci et de la valeur actuarielle du fond de pension à prestation déterminée. Suivant les changements, nous enregistrons une diminution de la dépense d'amortissement de quelques 70 000 \$ et une augmentation de la valeur des placements de 70 000 \$ et l'enregistrement d'une perte actuarielle au titre des prestations de retraite de 324 500 \$.



Les revenus nets d'exploitation se sont chiffrés à 34 000 \$ comparativement à 361 000 \$ en 2010. On se rappelle que l'année 2010 a été une année exceptionnelle avec 384 000 tm de produits transités comparativement à 327 000 tm en 2011. On enregistre des écarts défavorables au niveau des services portuaires résultant de cette variation. Les revenus de location ont également été affectés par la baisse de trafic et le mixte du cargo soit, plus de vrac solide et moins de marchandises générales mais surtout par la perte de deux locataires dans le hangar II liée aux conditions d'affaires de


ces derniers. Les revenus de gestion ont également subi une baisse résultant du niveau d'activité. On peut qualifier la baisse des revenus de conjoncturelle où plusieurs éléments ont affecté la totalité de ces derniers dans une même année.

En ce qui a trait aux dépenses, elles se sont chiffrées à 1,7 million de dollars en baisse de 38 000 \$ résultant du niveau d'entretien et réparation aux équipements. On enregistre une baisse de 58 000 \$ à ce poste. Au chapitre des autres produits, on a procédé à la radiation d'études datant de plus de sept (7) ans au montant de 161 260 \$. Ces études devront être reprises en totalité si l'Administration décide dans le futur de réactiver le projet de transport de produits pétroliers par navire pour l'approvisionnement de la région. Le revenu net enregistré en 2010 est passé de 846 000 \$ à 390 000 \$ en 2011.

Les revenus de placements se sont établis à 517 000 \$ comparativement à 536 000 \$ en 2010, résultant des investissements réalisés dans les projets au montant de 2 148 000 \$ et compensés en partie par les gains réalisés en 2011 sur la vente de placements. Le rendement réel s'établit à 4,83% et celui à la valeur marchande à 5,42%.

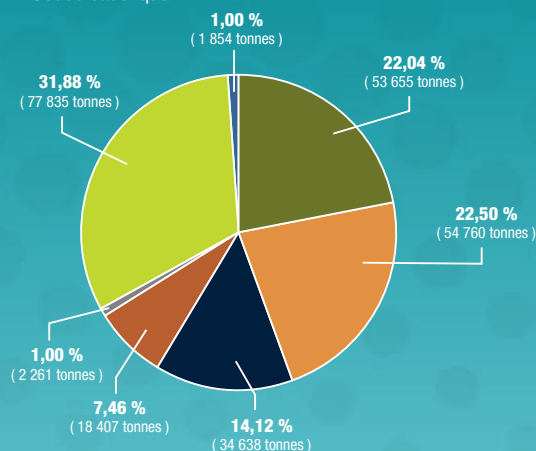
En terminant, il est important de mentionner que le Port de Saguenay est le seul port public desservant la région du Saguenay-Lac-St-Jean permettant le transit annuel de 300 000 à 500 000 tonnes métriques de marchandises, contribuant de manière importante à l'économie du Québec et du Canada. L'Administration portuaire s'est donnée comme orientation de développer ses infrastructures afin d'offrir à ses utilisateurs les avantages stratégiques reliés à la proximité des installations portuaires tout en profitant des possibilités reliées au transport intermodal.


Ghislain Harvey,
président


Alain Bouchard,
directeur général

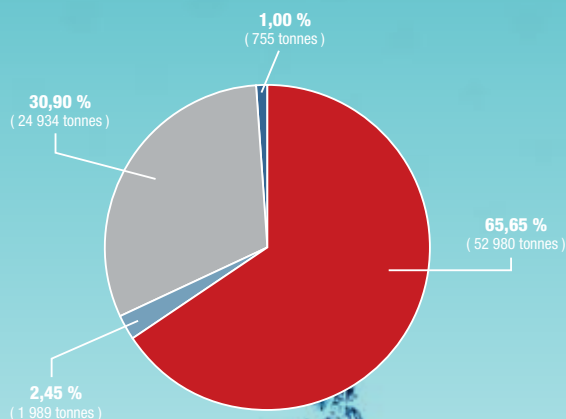
Répartition des volumes en Réception

- Sel de déglacage
- Brai liquide
- Charbon
- Soude caustique
- Brique
- Spath fluor
- Autres



Répartition des volumes en Expédition

- Pâte de bois
- Aluminium
- Papier
- Autres





Opinion

À notre avis, les états financiers consolidés résumés tirés des états financiers consolidés audités de l'Administration portuaire du Saguenay pour l'exercice terminé le 31 décembre 2011 constituent un résumé fidèle de ces états financiers consolidés, sur la base des critères décrits dans la note 2.

Informations comparatives

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur la note 1 qui indique que l'Administration portuaire du Saguenay a adopté les Normes internationales d'information financière le 1 janvier 2011 et que sa date de transition était le 1 janvier 2010. Ces normes ont été appliquées rétrospectivement par la direction aux informations comparatives contenues dans ces états financiers consolidés résumés, y compris les états consolidés résumés de la situation financière au 31 décembre 2010 et au 1 janvier 2010, le compte consolidé résumé du résultat net et du résultat global et l'état consolidé résumé des variations des capitaux propres pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010. Nous n'avons pas pour mission de faire rapport sur les informations comparatives retraitées, de sorte qu'elles n'ont pas été auditées.

*Samson Bélair
Deloitte & Touche senior¹*

Le 23 mars 2012

¹ Comptable agréé auditeur permis n°11848

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers consolidés résumés

Aux administrateurs de
Administration portuaire du Saguenay

Les états financiers consolidés résumés ci-joints de l'Administration portuaire du Saguenay, qui comprennent l'état consolidé résumé de la situation financière au 31 décembre 2011, le compte consolidé résumé du résultat net et du résultat global et l'état consolidé résumé des variations des capitaux propres pour l'exercice terminé à cette date sont tirés des états financiers consolidés audités de l'Administration portuaire du Saguenay pour l'exercice terminé le 31 décembre 2011. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans notre rapport du 15 mars 2012. Ni les états financiers consolidés résumés ni les états financiers consolidés audités ne reflètent les incidences d'événements survenus après le 15 mars 2012.

Les états financiers consolidés résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les Normes internationales d'information financière. La lecture des états financiers consolidés résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers consolidés audités de l'Administration portuaire du Saguenay.

Responsabilité de la direction pour les états financiers consolidés résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers consolidés audités, sur la base des critères décrits dans la note 2.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en oeuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés ».



Compte consolidé résumé du résultat net et du résultat global de l'exercice terminé le 31 décembre 2011

	2011 \$	2010 (non audité) \$
PRODUITS		
Services portuaires	750 968	883 767
Location	544 611	691 134
Revenus de gestion	323 930	402 312
Sécurité	146 526	153 837
	1 766 035	2 131 050
FRAIS		
Salaires et charges sociales	717 771	664 719
Entretien et réparation de l'équipement	178 973	235 039
Services professionnels et consultants	101 631	122 123
Frais divers d'exploitation	17 072	12 745
Fournitures de bureau et papeterie	7 657	8 210
Fournitures, matériaux et outils	11 861	24 560
Fournitures informatiques	6 209	4 820
Énergie	24 885	23 706
Télécommunications	14 204	17 861
Frais de voyage et de représentation	86 762	66 282
Publicité et promotion	46 365	61 836
Créances douteuses (recouvrées)	(4 353)	4 979
Assurances	42 587	44 464
Cotisations, affiliations et dons	37 556	38 752
Paiements tenant lieu d'impôts fonciers	76 626	71 023
Amortissement des immobilisations corporelles	320 733	312 874
Frais sur les revenus bruts	45 670	57 089
Gain à la cession d'immobilisations corporelles	-	(1 318)
	1 732 209	1 769 764
Résultat opérationnel	33 826	361 286
AUTRES PRODUITS (CHARGES)		
Revenus nets de placements	517 444	535 740
Radiation de projets en construction	(161 260)	(38 145)
Radiation de fournitures	-	(13 157)
RÉSULTAT NET	390 010	845 724
AUTRES ÉLÉMENTS DU RÉSULTAT GLOBAL		
Perte actuarielle au titre des prestations de retraite	(324 500)	(125 800)
Gain sur variation de la juste valeur des placements disponibles à la vente	69 907	187 660
	(254 593)	61 860
RÉSULTAT GLOBAL	135 417	907 584

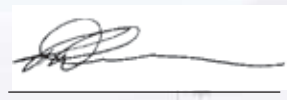
Etat consolidé résumé de la situation financière au 31 décembre 2011

	31 décembre 2011 \$	31 décembre 2010 (non audité) \$	1 janvier 2010 (non audité) \$
ACTIF			
ACTIFS COURANTS			
Encaisse	62 649	700 634	193 450
Débiteurs	1 122 193	1 906 965	471 437
Fournitures	-	-	13 157
Portion des placements échéant à court terme	-	493 154	432 343
Charges payées d'avance	17 226	12 920	12 600
	1 202 068	3 113 673	1 122 987
Placements	10 280 785	11 257 592	11 711 054
Immobilisations corporelles	11 482 316	9 894 954	8 758 907
	22 965 169	24 266 219	21 592 948
PASSIF			
PASSIFS COURANTS			
Créiteurs et charges à payer	403 525	2 084 616	399 514
Produits reportés	46 775	52 629	49 985
	450 300	2 137 245	449 499
Avantages sociaux courus du personnel	64 603	60 225	55 984
Avantages du personnel	469 600	223 500	149 800
	984 503	2 420 970	655 283
CAPITAUX PROPRES			
Capital d'apport	13 999 183	13 999 183	13 999 183
Résultats non distribués	7 879 182	7 489 172	6 643 448
Réserves	102 301	356 894	295 034
	21 980 666	21 845 249	20 937 665
	22 965 169	24 266 219	21 592 948

Approuvé et autorisé aux fins de publication par le conseil le 23 mars 2012



Administrateur



Administrateur



RÉCEPTION

Brai liquide

Belgique 54 760 tonnes

Brique

Pays-Bas 2 261 tonnes

Charbon

États-Unis 34 638 tonnes

Marchandises générales

Allemagne 1 014 tonnes

Chine 149 tonnes

Turquie 551 tonnes

Sel de déglçage

Canada 53 655 tonnes

Soude caustique

États-Unis 18 407 tonnes

Spath fluor

Afrique 22 133 tonnes

Chine 45 112 tonnes

Mexique 10 590 tonnes



EXPÉDITION

Aluminium

Brésil 17 027 tonnes

France 7 907 tonnes

Marchandises générales

Canada 895 tonnes

Papier

Floride 245 tonnes

Guatemala 1 387 tonnes

Vénézuëla 357 tonnes

Pâte de bois

Angleterre 21 273 tonnes

Belgique 31 707 tonnes

Amérique du Nord



Europe



Afrique

Amérique
du Sud